

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JUNE 8, 2019

OTTAWA, LE SAMEDI 8 JUIN 2019

Department of Transport

Ministère des Transports

Certificate of amalgamation of
port authorities

Certificat de fusion
d'administrations portuaires

(Order in Council P.C. 2019-732)

(Décret C.P. 2019-732)

Hamilton-Oshawa Port Authority

Administration portuaire Hamilton-Oshawa

ORDERS IN COUNCIL

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Certificate of amalgamation of port authorities

P.C. 2019-732 May 30, 2019

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 59.1 of the *Port Authorities Management Regulations*, hereby issues the annexed certificate of amalgamation of the port authorities specified in the certificate.

CERTIFICATE OF AMALGAMATION OF PORT AUTHORITIES

WHEREAS pursuant to Order in Council P.C. 2019-70 a certificate of intent to amalgamate the Hamilton Port Authority and the Oshawa Port Authority was issued on January 31, 2019;

AND WHEREAS the notice requirements pertaining to the certificate of intent to amalgamate set out in subsection 59.1(2) of the *Port Authorities Management Regulations* have been met;

AND WHEREAS the Minister of Transport has recommended that the Hamilton Port Authority and the Oshawa Port Authority be amalgamated and continue as one port authority to be named the Hamilton-Oshawa Port Authority;

AND WHEREAS, pursuant to paragraph 59.7(k) of the *Port Authorities Management Regulations*, the letters patent contained in this certificate of amalgamation are the letters patent of the Hamilton-Oshawa Port Authority;

NOW THEREFORE under the authority of section 59.1 of the *Port Authorities Management Regulations*, it is hereby certified that the Hamilton Port Authority and the Oshawa Port Authority are amalgamated and continue as one port authority to be named the Hamilton-Oshawa Port Authority, effective June 18, 2019.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

Proposal

That the Governor in Council (GiC) issue a Certificate of Amalgamation for the Canada Port Authorities (CPAs) of Hamilton and Oshawa, pursuant to subsection 59.1(1) of the *Port Authorities Management Regulations* (PAMR), which permits the Governor in Council to amalgamate

DÉCRETS EN CONSEIL

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Certificat de fusion d'administrations portuaires

C.P. 2019-732 Le 30 mai 2019

Sur recommandation du ministre des Transports, et en vertu de l'article 59.1 du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délivre le certificat de fusion des administrations portuaires qui y sont précisées, ci-après.

CERTIFICAT DE FUSION D'ADMINISTRATIONS PORTUAIRES

ATTENDU QUE, en vertu du décret C.P. 2019-70, un certificat d'intention de fusionner l'Administration portuaire Hamilton et l'Administration portuaire Oshawa a été délivré le 31 janvier 2019;

ATTENDU QUE les exigences en matière d'avis concernant le certificat d'intention de fusionner énoncées au paragraphe 59.1(2) du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires* ont été respectées;

ATTENDU QUE le ministre des Transports a recommandé que l'Administration portuaire Hamilton et l'Administration portuaire Oshawa fusionnent et continuent en tant qu'administration portuaire unique nommée Administration portuaire Hamilton-Oshawa,

ATTENDU QUE, conformément à l'alinéa 59.7k) du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, les lettres patentes contenues dans ce certificat de fusion sont les lettres patentes d'Administration portuaire Hamilton-Oshawa ;

À CES CAUSES, en vertu de l'article 59.1 du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, il est certifié que l'Administration portuaire Hamilton et l'Administration portuaire Oshawa ont fusionné et continuent en tant qu'autorité portuaire unique nommée Administration portuaire Hamilton-Oshawa, à compter du 18 juin 2019.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

Proposition

Que la gouverneure en conseil délivre un certificat de fusion pour les administrations portuaires canadiennes (APC) de Hamilton et d'Oshawa, aux termes du paragraphe 59.1(1) du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires* (RGAP), qui permet à la gouverneure

two or more port authorities and continue as one port authority.

Objective

To ensure the long-term sustainability of port operations and strengthen the Canadian supply chain in Ontario by providing a coordinated approach to port management, development, land use and marketing.

Background

The Governor in Council (GiC), on the recommendation of the Minister of Transport, issued a certificate of intent to amalgamate these two CPAs on February 9, 2019. The Minister of Transport is amalgamating the Hamilton Port Authority (HPA) and the Oshawa Port Authority (OPA) to form the Hamilton-Oshawa Port Authority (HOPA), effective June 18, 2019.

Canada is a trading nation that relies on its port system. Eighteen CPAs are part of Canada's national port system. CPAs like the HPA and OPA are non-share capital corporations incorporated under the 1998 *Canada Marine Act* (CMA) that have been recognized to be of strategic significance to Canada's trade. CPAs handle approximately 60 percent of Canada's marine commercial cargo tonnage and contribute over \$25 billion to Canada's gross domestic product. The HPA was established in 2001 and is the largest CPA in Ontario, whereas the OPA, established in 2012, is the smallest CPA both in terms of revenues generated and volume of cargo handled.

A certificate of intent to amalgamate was published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 9, 2019, and signaled the Government of Canada's interest in amalgamating the HPA and OPA. Consistent with subsection 59.1(2) of the PAMR, a consultation period followed where interested persons were invited to submit their comments. This public consultation period was originally scheduled to end on March 11, 2019. In response to requests by certain stakeholders for additional time to submit their input, Transport Canada extended the duration of the consultation period from 30 to 45 days; bringing the end of the consultation period to March 26, 2019.

Implications

Consideration was given to the following implications of an amalgamation between the HPA and the OPA.

en conseil de fusionner deux ou plusieurs administrations portuaires en une seule et même administration portuaire.

Objectif

Assurer la durabilité à long terme des activités portuaires et renforcer la chaîne d'approvisionnement canadienne en Ontario en offrant une approche coordonnée pour la gestion des ports, le développement, l'utilisation des terrains et la commercialisation.

Contexte

La gouverneure en conseil, sur la recommandation du ministre des Transports a délivré un certificat d'intention de fusion pour ces deux APC le 9 février 2019. Le ministre des Transports fusionne l'Administration portuaire de Hamilton (APH) et l'Administration portuaire d'Oshawa (APO) pour former l'Administration portuaire de Hamilton-Oshawa (APHO), ce qui entrera en vigueur le 18 juin 2019.

Le Canada est une nation commerçante qui s'appuie sur le réseau portuaire. Ce dernier est constitué de 18 APC. Les APC comme l'APH et l'APO sont des sociétés sans capital-actions incorporées en vertu de la *Loi maritime du Canada* (LMC) de 1998 qui ont été reconnues comme ayant une importance stratégique pour le commerce du Canada. Les APC traitent environ 60 % du tonnage des cargaisons commerciales maritimes et génèrent plus de 25 milliards de dollars du produit intérieur brut du Canada. L'APH a été établie en 2001 et est la plus grosse APC en Ontario, alors que l'APO, établie en 2012, est la plus petite APC en ce qui a trait aux revenus générés et au volume de cargaisons manutentionné.

Un certificat d'intention de fusion a été publié dans la *Gazette du Canada*, Partie I, le 9 février 2019 et signalait l'intérêt du gouvernement du Canada pour la fusion de l'APH et de l'APO. Conformément au paragraphe 59.1(2) du RGAP, il y a ensuite eu une période de consultation à laquelle les personnes intéressées ont été invitées à présenter leurs commentaires. Cette période de consultation publique devait, à l'origine, se terminer le 11 mars 2019. En réponse aux demandes de certains intervenants pour plus de temps afin de présenter leurs données, Transports Canada a prolongé la durée de la période de consultation de 30 à 45 jours; la date de fin de la période de consultation étant le 26 mars 2019.

Répercussions

On a tenu compte des répercussions suivantes en ce qui a trait à la fusion de l'APH et de l'APO.

Financial

An amalgamation under the PAMR is administrative in nature and will not represent further financial costs for the Government of Canada or to the Canadian public.

Operations at both ports will continue without disruption as all current contracts and liabilities will continue under an amalgamated port. The amalgamated port is expected to be in a strong financial position, in particular due to the strong financial performance of the HPA. The forecasted performance of the amalgamated port indicates positive growth for the foreseeable future.

Environmental

There are no expected environmental implications, as no changes to the current land holdings, infrastructure, or real property of the HPA and OPA are being made. Provisions have been made to protect a buffer zone that is federal real property and that is adjacent to the Second Marsh Wildlife Area in Oshawa.

Economic

No job losses are expected from the amalgamation of these two CPAs. Rather, amalgamation is expected to strengthen the Lake Ontario transportation corridor by allowing the amalgamated port authority the ability to strategically plan and invest, improve port efficiencies, and leverage key investments as well as connect to global markets and contribute to Canada's competitiveness. In addition, the amalgamated port authority is expected to be better able to attract long-term investment more strategically, based on the ability to plan from a region wide perspective, and to improve port efficiencies. Continuity of operations at both ports will result in continued direct and indirect economic benefits for surrounding communities.

Consultations

Through a 45-day consultation period, Transport Canada received a total of 26 submissions/inquiries and engaged directly with a variety of stakeholders with an interest in the future of the HPA and the OPA, including Members of Parliament, the province of Ontario, municipalities, each ports' Board of Directors and management, port users, Indigenous communities, transportation and marine specialists, and the general public.

Overall, stakeholders recognized and/or supported Transport Canada's rationale for pursuing amalgamation. One of the most common views expressed was a desire for constructive dialogue between stakeholders and the

Financières

Une fusion en vertu du RGAP est de nature administrative et n'entraînera aucun coût supplémentaire pour le gouvernement du Canada ou les Canadiens.

Les activités menées dans les deux ports se poursuivront sans interruption puisque tous les contrats actuels et les responsabilités continueront dans le cadre d'un port issu d'une fusion. Le port fusionné devrait être dans une bonne position financière, particulièrement en raison du bon rendement financier de l'APH. En termes de rendement, on s'attend à ce qu'un port fusionné connaisse une croissance positive dans un avenir prévisible.

Environnementales

La fusion ne devrait pas avoir de répercussions environnementales, car aucun changement aux infrastructures, aux biens immobiliers ou aux propriétés foncières de l'APH et de l'APO ne sont apportées. Des dispositions ont été prises afin de protéger une zone tampon qui est un bien immobilier fédéral et qui est adjacent à la zone faunique du marais Second à Oshawa.

Économiques

Aucune perte d'emploi n'est prévue à la suite de la fusion de ces deux APC. La fusion devrait plutôt renforcer le corridor de transport du lac Ontario en offrant à l'administration portuaire fusionnée de planifier et d'investir de manière stratégique, d'améliorer les gains d'efficacité du port et de tirer parti des investissements clés et avoir accès aux marchés mondiaux, et contribuer à la compétitivité du Canada. De plus l'administration portuaire fusionnée devrait être plus en mesure d'attirer des investissements à long terme de façon plus stratégique, en fonction de la capacité de planifier du point de vue de la région entière, et d'améliorer les gains d'efficacité du port. La continuité des activités dans les deux ports procurerait des avantages économiques directs et indirects aux collectivités environnantes.

Consultations

Grâce à une période de consultation de 45 jours, Transports Canada a reçu un total de 26 présentations/demandes de renseignements et a consulté directement un éventail d'intervenants ayant un intérêt dans l'avenir de l'APH et l'APO, dont des députés, la province de l'Ontario, des municipalités, le conseil d'administration et la direction de chaque port, les usagers des ports, des collectivités autochtones, des spécialistes des transports et du secteur maritime et le grand public.

Globalement, les intervenants ont accepté et appuyé la raison fournie par Transports Canada pour l'éventuelle fusion. Un des points de vue les plus souvent exprimés était le souhait qu'il y ait un dialogue constructif entre les

amalgamated port authority to ensure its success. Stakeholders in the Hamilton area were overall supportive. Meanwhile, stakeholders in Oshawa expressed a combination of support and understanding for the proposed amalgamation as well as some concern over the length of the consultation period and the specific business case for amalgamation. Both municipalities expressed their concern that care be given to ensure appropriate municipal representation exist on an amalgamated Board of Directors and economic development under an amalgamated entity not favour one region over another.

Media coverage on the proposed amalgamation appeared balanced and suggested a general agreement that an amalgamated port authority would be able to better leverage available financial, human and operational resources and promote efficiencies within the supply chain.

Transport Canada took into consideration the views raised during the consultation period as it considered whether or not to amalgamate the two port authorities. As a result, measures were taken to address concerns raised during the consultation period, including:

- extending the consultation period by 15 days to provide stakeholders additional time to submit their views, as well as to allow Transport Canada to respond to concerns expressed about the rationale for amalgamation;
- making provisions to protect a buffer zone that separates port operations from the adjacent Second Marsh Wildlife Area in Oshawa, responding to concerns regarding local and development issues.
- identifying the legal name of the amalgamated entity based on the comments received and the attributes of the existing port authorities;

In addition, steps are being taken to ensure an appropriately balanced Board of Directors for the amalgamated port authority that ensures representation from both the municipalities of Hamilton and Oshawa.

Contact

TC.portamalgamation-fusionport.TC@tc.gc.ca

intervenants et l'administration portuaire fusionnée pour garantir son succès. Les intervenants dans la région de Hamilton étaient généralement favorables, les intervenants à Oshawa ont exprimé une combinaison de soutien et de compréhension pour la fusion proposée et des préoccupations au sujet de la durée de la période de consultation et l'analyse de rentabilisation précise pour la fusion. Les deux municipalités ont mentionné qu'il fallait prendre soin de s'assurer qu'une représentation municipalité appropriée existe au conseil d'administration issu de la fusion et que le développement économique dû à cette entité issue d'une fusion ne favorise pas une région plutôt qu'une autre.

La couverture médiatique sur la fusion proposée semble équilibrée et suggère un accord général que la fusion des administrations portuaires permettrait de mieux mettre à profit les ressources financières, humaines et opérationnelles et favoriserait les gains d'efficacité dans la chaîne d'approvisionnement.

Transports Canada a pris en compte les points de vue soulevés durant la période de consultation, tandis qu'il évaluait s'il fusionnerait ou non les deux administrations portuaires. Par conséquent, des mesures ont été prises pour répondre aux préoccupations soulevées lors de la période de consultation, y compris ce qui suit :

- prolonger la période de consultation de 15 jours afin de donner plus de temps aux intervenants pour présenter leur point de vue, en plus de permettre à Transports Canada de répondre aux préoccupations soulevées à propos de la raison de la fusion;
- prendre des dispositions pour protéger une zone tampon qui protège les activités de la zone faunique du marais Second adjacente à Oshawa, répondant ainsi aux préoccupations concernant les enjeux locaux et de développement;
- déterminer le nom juridique de l'entité issue de la fusion en fonction des commentaires obtenus et des attributs des administrations portuaires existantes.

De plus, des mesures sont prises pour s'assurer qu'un conseil d'administration correctement équilibré est mis en place pour l'administration portuaire issue de la fusion afin de garantir une représentation pour la municipalité de Hamilton et celle d'Oshawa.

Personne-ressource

TC.portamalgamation-fusionport.TC@tc.gc.ca

HAMILTON-OSHAWA PORT AUTHORITY

WHEREAS Letters Patent were issued by the Minister of Transport under the authority of the *Canada Marine Act* ("Act") for the Hamilton Port Authority (effective May 1, 2001) and the Oshawa Port Authority (effective January 25, 2012);

AND WHEREAS, on the recommendation of the Minister of Transport, the Governor In Council issued a Certificate of Intent to Amalgamate the Hamilton Port Authority and the Oshawa Port Authority to continue as one port authority;

AND WHEREAS the Certificate of Amalgamation continues the Amalgamating Port Authorities as one Port Authority to be named the Hamilton-Oshawa Port Authority;

NOW THEREFORE, pursuant to paragraph 59.7(k) of the *Port Authorities Management Regulations*, the Letters Patent contained in the Certificate of Amalgamation are the Letters Patent of the Hamilton-Oshawa Port Authority, and are as follows:

ARTICLE 1

EFFECTIVE DATE, DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Effective Date. These Letters Patent take effect on the day specified in the Certificate of Amalgamation.

1.2 Definitions. In these Letters Patent, unless the context otherwise requires, terms used herein shall have the meaning ascribed to such terms in the Act and in addition:

"Act" means the *Canada Marine Act* as amended from time to time; (*Loi*)

"Appointing Body" means, in relation to a director, the body, entity or authority appointing such director; (*organisme de nomination*)

"Authority" means the Hamilton-Oshawa Port Authority; (*administration*)

"Board" means the board of directors of the Authority; (*conseil*)

"Borrowing" has the meaning ascribed to such term in section 9.3; (*emprunts*)

"Capital Investment" means in relation to a Subsidiary, an amount equal to the aggregate of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of a Permitted Indemnity or Guarantee and any contribution of

ADMINISTRATION PORTUAIRE HAMILTON-OSHAWA

ATTENDU QUE le ministre des Transports, en vertu des pouvoirs prévus dans la Loi maritime du Canada (« Loi »), a produit des Lettres patentes pour l'Administration portuaire Hamilton (en vigueur depuis le 1^{er} mai 2001) et l'Administration portuaire Oshawa (en vigueur depuis le 25 janvier 2012);

ET ATTENDU QUE le gouverneur en conseil, sur l'avis du ministre des Transports a délivré un certificat d'intention de fusionner l'Administration portuaire Hamilton et l'Administration portuaire Oshawa en une seule et même administration portuaire;

ET ATTENDU QUE le certificat de fusion fusionne les administrations portuaires fusionnantes en une seule et même administration portuaire qui sera appelée l'Administration portuaire Hamilton-Oshawa;

À CES CAUSES, en vertu de l'alinéa 59.7k) du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, les Lettres patentes incluses dans le certificat de fusion sont les Lettres patentes de l'Administration portuaire Hamilton-Oshawa, et sont comme suit:

ARTICLE 1

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR, DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1.1 Date d'entrée en vigueur. Les présentes Lettres patentes entrent en vigueur à la date précisée dans le certificat de fusion.

1.2 Définitions. Dans les présentes Lettres patentes, sauf si le contexte exige une autre interprétation, les termes utilisés ont la même signification que celle qui leur est donnée dans la Loi, et en outre les définitions suivantes s'appliquent :

« administrateur » Membre du conseil d'administration. (*Director*)

« administrateur représentatif des utilisateurs » Administrateur devant être nommé en vertu de l'alinéa 14(1)d) de la Loi. (*User Director*)

« administration » L'administration portuaire Hamilton-Oshawa. (*Authority*)

« capital engagé » Relativement à une Filiale, montant correspondant à la somme de l'ensemble du passif éventuel de l'Administration aux termes d'une Indemnité ou garantie autorisée et de toute contribution en espèces ou en biens faite par l'Administration à une Filiale, que ce soit sous forme de prêt aux actionnaires, de souscription d'actions, de donation ou autres, à l'exclusion des contributions faites par l'Administration à la Filiale au moyen d'un bail ou d'un permis à juste valeur marchande

cash or property made by the Authority to such Subsidiary whether by way of outstanding shareholder loan, subscription for shares, gift or otherwise, other than contributions by the Authority to the Subsidiary by way of a lease or licence of property held or administered by the Authority for fair market value; (*capital engagé*)

“Capitalized Lease Liabilities” means all monetary obligations of the Authority under any leasing or similar arrangements which, in accordance with GAAP, would be classified as capitalized leases and the amount of such obligations for the purposes of calculating Borrowing shall be the capitalized amount thereof, determined in accordance with GAAP; (*passif de contrat de location-acquisition*)

“Classes of users” means the classes of users for the purposes of subparagraph 8(2)(f)(iv) of the Act which are described in the annexed Schedule D; (*catégories d'utilisateurs*)

“Code of Conduct” means the code of conduct governing the conduct of directors and officers set forth in the annexed Schedule E; (*code de déontologie*)

“Contingent Liability” means any agreement, undertaking or arrangement by which the Authority guarantees, endorses or otherwise becomes or is contingently liable upon (by direct or indirect agreement, contingent or otherwise, to provide funds for payment, to supply funds to, or otherwise to invest in, a debtor, or otherwise to assure a creditor against loss) the indebtedness, obligation or any other liability of any other person or entity (other than by endorsements of instruments in the course of collection), or guarantees the payment of dividends or other distributions. The amount of any obligation under any Contingent Liability shall (subject to any limitation set forth therein) be deemed to be the outstanding principal amount (or maximum principal amount, if larger) of the debt, obligation or other liability guaranteed thereby; (*élément de passif éventuel*)

“Director” means a member of the Board; (*administrateur*)

“Fair market value” means for a good, service, facility or right, the amount which would be paid or received by an arm’s length third party acting free from compulsion or duress in an open market for a comparable good, service, right or facility available on comparable terms; (*juste valeur marchande*)

“Fiscal Year” means the fiscal year of the Authority, as established by the Authority from time to time; (*exercice*)

“GAAP” means generally accepted accounting principles in Canada; (*PCGR*)

“Gross Revenue Charge” has the meaning ascribed in such term in section 6.2; (*frais sur les revenus bruts*)

concernant des biens que possède ou gère l’Administration. (*Capital Investment*)

« catégories d'utilisateurs » Catégories d'utilisateurs pour l'application du sous-alinéa 8(2)f(iv) de la Loi, décrites à l'Annexe « D ». (*Classes of Users*)

« code de déontologie » Code de déontologie régissant la conduite des administrateurs et des dirigeants, qui figure à l'Annexe « E ». (*Code of Conduct*)

« Comité de mise en candidature » Comité décrit au paragraphe 4.6. (*Nominating Committee*)

« conseil » Le conseil d'administration de l'Administration. (*Board*)

« contrat de travail » S'entend au sens du paragraphe 8.4. (*Work Contract*)

« dirigeant » Dirigeant de l'Administration. (*Officer*)

« élément de passif éventuel » Toute entente, tout engagement ou tout arrangement par lequel l'Administration garantit, cautionne ou devient éventuellement responsable (par entente directe ou indirecte, éventuelle ou autre, de verser les fonds de paiement, de fournir les fonds ou d'investir des fonds à un débiteur, ou encore d'assurer un créancier contre la perte) de la dette, de l'obligation ou d'un élément de passif de toute personne ou entité (autrement que par endossement des instruments au moment de la perception), ou garantit le paiement de dividendes ou autre distribution. Le montant de toute obligation prévue à l'Élément de passif éventuel (sous réserve des limites qui y sont prévues) est réputé être le montant du solde du principal (ou montant maximal du principal, s'il est plus élevé) de la dette, de l'obligation ou de l'élément de passif garanti dans le document. (*Contingent Liability*)

« emprunts » S'entend au sens du paragraphe 9.3. (*Borrowing*)

« exercice » Exercice de l'Administration, tel que déterminé par cette dernière de temps à autre. (*Fiscal Year*)

« filiale » Toute filiale à cent pour cent de l'Administration constituée de temps à autre en vertu de la Loi et des présentes Lettres patentes. (*Subsidiary*)

« frais sur les revenus bruts » S'entend au sens du paragraphe 6.2. (*Gross Revenue Charge*)

« indemnité ou garantie autorisée » Aide financière qu'accorde l'Administration aux Filiales, sous forme d'indemnité, de garantie ou autrement, et qui fait état de l'ensemble du passif éventuel de l'Administration en dollars. (*Permitted Indemnity or Guarantee*)

« juste valeur marchande » Relativement à un bien, un service, une installation ou un droit, le montant qui serait payé ou reçu par une tierce partie sans lien de dépendance

“Her Majesty” means Her Majesty in Right of Canada; (*Sa Majesté*)

“Letters Patent” means these letters patent as amended by supplementary letters patent, if any, and includes any schedules hereto and thereto; (*Lettres patentes*)

“Minister” means the Minister of Transport; (*ministre*)

“Nominating Committee” means the committee described in section 4.6 (*Comité de mise en candidature*)

“Officer” means an officer of the Authority; (*dirigeant*)

“Permitted Indemnity or Guarantee” means financial assistance given by the Authority for the benefit of any Subsidiary, whether by way of indemnity, guarantee or otherwise which financial assistance must state the aggregate potential liability of the Authority in dollar terms; (*indemnité ou garantie autorisée*)

“Regulations” means the regulations made under the Act; (*règlement*)

“Significant Legal Proceedings” means legal proceedings for which the Authority or any Subsidiary has been served with written notice of the commencement of legal proceedings where such notice claims damages in excess of \$250,000; (*procédure judiciaire importante*)

“Subsidiary” means any wholly-owned subsidiary of the Authority incorporated from time to time in accordance with the Act and these Letters Patent; (*filiale*)

“Sufficient Return” means monies paid to the Authority in a Fiscal Year by a Subsidiary in which the Authority has made a Capital Investment in an amount no less than the annual yield which would have been received by the Authority had it invested an amount equal to the Capital Investment, less the amount of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of any Permitted Indemnity or Guarantee, if any, comprised in such Capital Investment, in non-callable Government of Canada bonds, issued at par, in Canada on the closest issue date to the date upon which the Capital Investment was made by the Authority and maturing ten years from the date of issue; (*rendement suffisant*)

“User Director” means a director to be appointed pursuant to paragraph 14(1)(d) of the Act; (*administrateur représentatif des utilisateurs*)

“Work Contract” has the meaning ascribed to such term in section 8.4; (*contrat de travail*)

1.3 Conflicts with Act or Regulations. If there is any conflict between the Letters Patent and the Act or Regulations, the Act or Regulations shall prevail.

et agissant sans contrainte dans un marché libre, pour un bien, un service, une installation ou un droit comparable disponible à des conditions comparables. (*Fair Market Value*)

« Lettres patentes » Les présentes lettres patentes telles que modifiées par lettres patentes supplémentaires, le cas échéant, et comprenant leurs annexes respectives. (*Letters Patent*)

« Loi » La *Loi maritime du Canada* telle que modifiée. (*Act*)

« ministre » Le ministre des Transports. (*Minister*)

« organisme de nomination » À l'égard d'un administrateur, l'organisme, l'entité ou l'autorité qui l'a nommé. (*Appointing Body*)

« passif de contrat de location-acquisition » Toute obligation monétaire de l'Administration aux termes d'une entente de location ou entente semblable qui, conformément aux PCGR, serait considérée comme un contrat de location-acquisition, et le montant de ces obligations pour les fins du calcul des Emprunts est le montant capitalisé de ces derniers, déterminé conformément aux PCGR. (*Capitalized Lease Liabilities*)

« PCGR » S'entend des principes comptables généralement reconnus au Canada. (*GAAP*)

« procédure judiciaire importante » S'entend des procédures dont avis écrit a été signifié à l'Administration ou toute Filiale si l'avis du début des procédures indique une réclamation de dommages-intérêts de plus de 250 000 \$. (*Significant Legal Proceedings*)

« règlement » Règlement pris en application de la Loi. (*Regulations*)

« rendement suffisant » Au cours d'un Exercice, montants versés à l'Administration par une Filiale dans laquelle l'Administration a mis du Capital engagé dont le montant correspond au moins au rendement annuel que l'Administration aurait reçu si elle avait investi un montant équivalent, moins l'ensemble du passif éventuel de l'Administration aux termes de toute Indemnité ou garantie autorisée, si le Capital engagé en comportait, dans des obligations non remboursables du gouvernement du Canada, émises au pair au Canada à la date d'émission la plus rapprochée de la date à laquelle l'Administration a mis son Capital engagé et venant à échéance dix ans après la date d'émission. (*Sufficient Return*)

« Sa Majesté » Sa Majesté du chef du Canada. (*Her Majesty*)

1.3 Conflit avec la Loi ou un Règlement. En cas de conflit entre les Lettres patentes et la Loi ou un Règlement, la Loi ou le Règlement a préséance.

1.4 Conflicts with By-laws. If there is any conflict between the Letters Patent and the by-laws of the Authority, the Letters Patent shall prevail.

ARTICLE 2

DESCRIPTION OF AUTHORITY

2.1 Name of Authority. The corporate name of the Authority is the Hamilton-Oshawa Port Authority.

2.2 Registered Office of Authority. The registered office of the Authority is located at 605 James Street N, Suite 600, Hamilton, Ontario L8L 1K1.

ARTICLE 3

DESCRIPTIONS OF NAVIGABLE WATERS AND PROPERTY

3.1 Description of Navigable Waters. The description of the navigable waters that are within the jurisdiction of the Authority is set out in Schedule A hereto.

3.2 Description of Federal Real Property. The federal real property that is managed by the Authority is described in Schedule B hereto.

3.3 Description of Real Property other than Federal Real Property. The real property, other than federal real property, held or occupied by the Authority is described in Schedule C hereto.

3.4 Estoppel Respecting Property Descriptions. The descriptions of federal real property, real property other than federal real property and navigable waters referred to in this article shall not be interpreted as a representation, warranty or admission and shall not operate as an estoppel by or against any person, including Her Majesty, in respect of title, including aboriginal title, or any beneficial interest in, or any claim to such property.

ARTICLE 4

DIRECTORS AND DIRECTORS' MEETINGS

4.1 Number of Directors. The Board shall consist of seven (7) directors.

4.2 Qualifications of Directors. The following individuals may not be directors:

- (a) an individual who is a mayor, councillor, officer or employee of one of the municipalities described in subsection 4.4(b) below;

1.4 Conflit avec des règlements administratifs. En cas de conflit entre les Lettres patentes et les règlements administratifs de l'Administration, les Lettres patentes ont préséance.

ARTICLE 2

DESCRIPTION DE L'ADMINISTRATION

2.1 Dénomination de l'Administration. La dénomination sociale de l'Administration est : Administration portuaire Hamilton-Oshawa.

2.2 Siège social de l'Administration. Le siège social de l'Administration est situé au 605, rue James Nord, Pièce 600, Hamilton (Ontario) L8L 1K1.

ARTICLE 3

DESCRIPTIONS DES EAUX NAVIGABLES ET DES BIENS

3.1 Description des eaux navigables. Les eaux navigables qui relèvent de la compétence de l'Administration sont décrites à l'Annexe « A ».

3.2 Description des immeubles fédéraux. Les immeubles fédéraux dont la gestion est confiée à l'Administration sont décrits à l'Annexe « B ».

3.3 Description des immeubles autres que des immeubles fédéraux. Les immeubles, autres que des immeubles fédéraux, que détient ou qu'occupe l'Administration sont décrits à l'Annexe « C ».

3.4 Préclusion concernant les descriptions des biens. Les descriptions des immeubles fédéraux, des immeubles autres que les immeubles fédéraux et des eaux navigables mentionnées au présent article ne doivent pas être interprétées comme une représentation, une garantie ou une admission et ne doivent pas servir de préclusion par ou contre une personne, y compris Sa Majesté, relativement au titre de propriété, y compris un titre autochtone, ou relativement à tout intérêt bénéficiaire ou autre titre quant à ces immeubles.

ARTICLE 4

ADMINISTRATEURS ET RÉUNIONS DU CONSEIL

4.1 Nombre d'administrateurs. Le Conseil comprend sept (7) administrateurs.

4.2 Exclusions. Les personnes suivantes ne peuvent être administrateurs :

- a) le maire, les conseillers, dirigeants et employés de l'une des municipalités énumérées à l'alinéa 4.4b) ci-dessous;

(b) an individual who is a member of the legislature of the Province of Ontario, or an officer or employee of the public service or of a Crown corporation of the province of Ontario;

(c) a Senator or a member of the House of Commons;

(c.1) an officer or employee of the federal public administration, a federal Crown corporation or a port authority;

(d) an individual who is not a resident Canadian, as defined in subsection 2(1) of the *Canada Business Corporations Act*;

(e) an individual who is a director, officer or employee of a person who is a user of the port;

(f) an individual who is under 18 years of age;

(g) an individual who has been declared mentally incompetent by a court in Canada or elsewhere; or

(h) an undischarged bankrupt.

4.3 Quorum for Meeting of Directors. The quorum necessary for the transaction of business at a meeting of the Board shall be a majority of the number of directors in office of which the Authority has actual knowledge of their appointment. A quorum of directors may exercise all powers of the Board.

4.4 Appointment of Directors. The directors of the Authority shall be appointed to hold office as follows:

(a) the Governor in Council appoints one (1) individual nominated by the Minister;

(b) the City of Hamilton and the City of Oshawa, in consultation with the City of Burlington, appoints one (1) individual;

(c) the Province of Ontario appoints one (1) individual; and

(d) the Governor in Council appoints the four (4) remaining individuals nominated by the Minister in consultation with the users selected by the Minister or with the classes of users.

4.5 Committees of the Board. The Board may appoint from among its number one or more committees of the Board, however designated, and delegate to any such committee any of the powers of the Board, except the Board shall not delegate to any committee the power to:

(a) fill a vacancy in the office of the auditor of the Authority;

b) les députés de la législature de la province d'Ontario et les dirigeants et employés de l'administration publique provinciale ou d'une société d'État provinciale de l'Ontario;

c) les sénateurs et les députés fédéraux;

c.1) les dirigeants et employés de l'administration publique fédérale, d'une société d'État fédérale ou d'une administration portuaire;

d) les personnes qui ne sont pas résidents canadiens au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*;

e) les administrateurs, dirigeants et employés d'un utilisateur du port;

f) les personnes âgées de moins de dix-huit (18) ans;

g) les personnes atteintes d'une déficience mentale qui ont été reconnues comme telles par un tribunal même étranger;

h) les faillis non libérés.

4.3 Quorum. La majorité des administrateurs en fonction dont la nomination est communiquée à l'Administration constitue le quorum; lorsque celui-ci est atteint, les administrateurs peuvent exercer leurs pouvoirs.

4.4 Nomination des administrateurs. Les administrateurs sont nommés en conformité avec les règles suivantes :

a) le gouverneur en conseil nomme un (1) administrateur dont la nomination est proposée par le Ministre;

b) la ville de Hamilton et la ville d'Oshawa, en consultation avec la ville de Burlington, nomme un (1) administrateur;

c) la province d'Ontario nomme un (1) administrateur;

d) le gouverneur en conseil nomme les quatre (4) autres candidats dont la nomination est proposée par le Ministre en consultation avec les utilisateurs qu'il choisit ou avec les catégories d'utilisateurs.

4.5 Comités du Conseil. Le Conseil peut nommer, parmi les administrateurs, un ou plusieurs comités du conseil, quels qu'ils soient, et leur déléguer ses pouvoirs, à l'exception des pouvoirs suivants :

a) combler une vacance au poste de vérificateur de l'Administration;

- (b) issue debt obligations except in the manner and on the terms authorized by the Board;
- (c) approve the audited financial statements of the Authority;
- (d) adopt, amend or repeal by-laws; or
- (e) authorize or ratify any activity carried on or to be carried on or any power exercised or to be exercised by a Subsidiary.

4.5.1 Duties of the Board Respecting Appointment of Directors. The Board shall perform the following functions:

- (a) develop and annually update a long-term plan for the composition of the Board, in terms of the optimal combination of skills, background or experience, which plan shall take into consideration the skills, background and experience of existing directors, retirement dates and the strategic direction of the Authority;
- (b) at least six (6) months prior to the expiry of the term of a director appointed by the Governor in Council under paragraph 14(1)(a) of the Act, by the municipality under paragraph 14(1)(b) of the Act and by the province of Ontario under paragraph 14(1)(c) of the Act, provide notice to the Appointing Body that the term of its appointee is about to expire and request an appointment; where the Appointing Body is the Governor in Council, the notice required hereunder shall be sent to the Minister;
- (c) at least six (6) months prior to the expiry of the term of office of a director appointed by the Governor in Council under paragraph 14(1)(d) of the Act, provide notice to the Minister with a copy to the Nominating Committee that the term of such appointee is about to expire and request an appointment;
- (d) provide to each Appointing Body, a current copy of the plan described in subsection 4.5.1(a) and also provide a profile of the skills, background and experience of the continuing directors; and
- (e) in the event a User Director ceases to hold office, the Board shall forthwith provide to the Minister and the Nominating Committee, and if any other director ceases to hold office, the chairperson of the Board shall forthwith provide to the Appointing Body, a written request for a new appointment to fill such vacancy together with a copy of the plan described in subsection 4.5.1(a) and the profile described in subsection 4.5.1(d); where the Appointing Body is the Governor in Council, the request required hereunder shall be sent to the Minister.

- b) émettre des titres de créance, sauf dans les cas et de la façon autorisés par le Conseil;
- c) approuver les états financiers vérifiés de l'Administration;
- d) adopter, modifier ou révoquer les règlements administratifs;
- e) autoriser ou ratifier toute activité exercée ou devant être exercée ou tout pouvoir exercé ou devant être exercé par une Filiale.

4.5.1 Fonctions du Conseil relativement à la nomination des administrateurs. Le Conseil s'acquitte des fonctions suivantes :

- a) élaborer et mettre à jour chaque année un plan à long terme en matière de composition du Conseil, relativement à la combinaison optimale de compétences et d'expérience; ce plan prendra en considération les compétences et l'expérience des administrateurs en fonction, la date d'expiration de leur mandat et l'orientation stratégique de l'Administration;
- b) au moins six (6) mois avant l'expiration du mandat d'un administrateur nommé par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 14(1)a) de la Loi, par la municipalité conformément à l'alinéa 14(1)b) de la Loi ou par la province d'Ontario conformément à l'alinéa 14(1)c) de la Loi des présentes Lettres patentes, signaler à l'Organisme de nomination pertinent que le mandat de l'administrateur qu'il avait nommé au Conseil est sur le point de prendre fin et demander une nouvelle nomination; lorsque l'Organisme de nomination est le gouverneur en conseil, l'avis requis par cet alinéa doit être envoyé au Ministre;
- c) au moins six (6) mois avant l'expiration du mandat d'un administrateur nommé par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 14(1)d) de la Loi, donner un avis au Ministre, avec copie au Comité de mise en candidature, que le mandat de cet administrateur est sur le point de prendre fin et par cet avis demander une nouvelle nomination;
- d) donner à chaque Organisme de nomination une copie à jour du plan décrit à l'alinéa 4.5.1a) et fournir un profil des compétences et de l'expérience des administrateurs dont le mandat se poursuit;
- e) pour le cas où le mandat d'un Administrateur représentatif des utilisateurs prend fin, le Conseil présente immédiatement au Ministre et à l'Organisme de nomination, et pour le cas où le mandat de tout autre administrateur prend fin, le président du Conseil doit immédiatement fournir à l'Organisme de nomination, une demande écrite de nomination pour combler cette vacance ainsi qu'une copie du plan décrit à

4.6 Nomination Process for User Directors. The classes of users established for the purpose of providing recommendations for nominations for User Directors are listed in Schedule D. The users within Class 1 will recommend potential candidates for one of the User Director positions; the users within Class 2 will recommend potential candidates for two of the User Director positions; and the users within Class 3 will recommend potential candidates for one of the User Director positions.

A permanent Nominating Committee shall be formed and be composed of four members; one person to be appointed by users in Class 1; two persons to be appointed by users in Class 2; and one person to be appointed by users in Class 3.

The chief executive officer of the Authority is not a member of the Nominating Committee, however, the chief executive officer, or such other person who may be designated by the Board in the absence of the chief executive officer, will provide administrative support to the Nominating Committee and the nomination process. If there is a vacant User Director position, or an anticipated vacancy, the chief executive officer, in consultation with the Nominating Committee, shall coordinate the development of a list of potential candidates by administering and facilitating the following process in a timely manner so as to ensure that the length of any User Director vacancy is minimized:

- (a) contact the members of the appropriate class of users by any method(s) the chief executive officer and the Nominating Committee deem appropriate but including advertising by public notice with a view to inviting individuals to submit their names as potential candidates for the User Director vacancy. Recommendations for nomination must include the curriculum vitae and qualifications of the potential candidates together with the confirmation of acceptance of the potential nomination and a statement of willingness to serve on the Board from each such candidate;
- (b) compile a list of potential candidates from all the names of candidates received;
- (c) the Nominating Committee shall ensure that there is a minimum of two and a maximum of four potential candidates for each User Director position;

l'alinéa 4.5.1a) et du profil décrit à l'alinéa 4.5.1d); lorsque l'Organisme de nomination est le gouverneur en conseil, la demande requise par cet alinéa doit être envoyée au Ministre.

4.6 Processus de mise en candidature des Administrateurs représentatifs des utilisateurs. Les catégories d'utilisateurs établies aux fins de la recommandation de mises en candidature des Administrateurs représentatifs des utilisateurs figurent à l'annexe « D ». Les utilisateurs de la catégorie 1 recommandent des candidats potentiels pour un poste d'Administrateur représentatif des utilisateurs; les utilisateurs de la catégorie 2 recommandent des candidats potentiels pour deux postes d'Administrateur représentatif des utilisateurs; les utilisateurs de la catégorie 3 recommandent des candidats potentiels pour un poste d'Administrateur représentatif des utilisateurs.

Un Comité permanent de mise en candidature est formé et compte quatre membres : une personne nommée par les utilisateurs de la catégorie 1, deux personnes nommées par les utilisateurs de la catégorie 2 et une personne nommée par les utilisateurs de la catégorie 3.

Le premier dirigeant de l'Administration ne fait pas partie du comité de mise en candidature. Cependant, le premier dirigeant, ou toute autre personne que le Conseil peut désigner en son absence, fournit un soutien administratif au Comité de mise en candidature et au processus de mise en candidature. Advenant la vacance d'un poste d'Administrateur représentatif des utilisateurs, ou une vacance prévue, le premier dirigeant, en consultation avec le Comité de mise en candidature, coordonne la compilation d'une liste de candidats potentiels en administrant et facilitant le processus suivant en temps opportun dans le but de réduire au minimum la durée de la vacance d'un poste d'Administrateur représentatif des utilisateurs :

- a) communiquer avec les membres de la catégorie d'utilisateurs appropriée en utilisant toute méthode que le premier dirigeant et le comité de mise en candidature jugent indiquée, notamment la publication d'un avis public, en vue d'inviter les personnes à soumettre leur candidature pour combler la vacance au poste d'Administrateur représentatif des utilisateurs. Les recommandations de mise en candidature comprennent le curriculum vitae et une mention des qualifications des candidats potentiels ainsi que l'acceptation de la mise en candidature potentielle au Conseil et la confirmation que les candidats sont disposés à y siéger;
- b) compiler la liste des candidats avec les noms de candidats reçus;
- c) le comité de mise en candidature s'assure qu'il y a un minimum de deux et un maximum de quatre candidats

(d) the Nominating Committee shall be responsible for reviewing the recommendations from the applicable class of users ensuring that the potential candidates have the skills, background and experience required of a director of the Authority as specified in the Act, and for forwarding recommendations to the Minister; and

(e) the nomination process shall adopt and follow such other procedures, as the Nominating Committee deems appropriate to solicit potential candidate nominations including advertising by public notice.

The chief executive officer, in consultation with the Nominating Committee, shall develop and maintain a data base of port users in each class of users.

4.7 Scope of Process. Nothing in the process described in section 4.6 is intended to or shall derogate from, interfere with, or substitute for, any consultation, inquiry, public input or process the Minister chooses to undertake in determining the candidates to be nominated by the Minister pursuant to the provision of paragraph 14(1)(d) of the Act. The Minister, in consultation with users, selected by the Minister or the classes of users mentioned in Schedule D, shall at all times have the flexibility and discretion to nominate as User Directors persons other than those persons recommended by the Nominating Committee to ensure an appropriate mix of the Board members at all times.

4.8 Duties of Directors Respecting Contracting. The directors shall take all necessary measures to ensure:

(a) that the Authority and any Subsidiary that enters into a contract, including a contract for the borrowing of money, other than as agent of Her Majesty shall do so in its own name, and that such contract expressly states that the Authority or Subsidiary is entering into the contract on its own behalf and not as agent of Her Majesty; and

(b) that any subcontract arising directly or indirectly from a contract described in subsection 4.8(a) expressly states that the Authority or Subsidiary, as the case may be, enters into the contract on its own behalf and not as agent of Her Majesty.

potentiels pour chaque poste d'Administrateur représentatif des utilisateurs;

d) le comité de mise en candidature s'assure que les candidats potentiels recommandés par les catégories d'utilisateurs pertinentes possèdent l'expérience et les compétences nécessaires pour siéger à titre d'administrateur de l'Administration conformément à la Loi, et transmet les recommandations au ministre;

e) le comité de mise en candidature adopte et applique d'autres procédures qu'il estime indiquées pour solliciter des mises en candidature notamment la publication d'un avis public.

Le premier dirigeant, en consultation avec le Comité de mise en candidature, développe et maintient une base de données des utilisateurs portuaires de chaque catégorie d'utilisateurs.

4.7 Portée du processus. Rien dans le processus décrit au paragraphe 4.6 ne vise à déroger, à nuire ou à se substituer à la consultation, à l'enquête, à la participation ou au processus que le Ministre choisit d'appliquer pour sélectionner les candidats dont il propose la nomination conformément aux dispositions de l'alinéa 14(1)d) de la Loi. En consultation avec les utilisateurs de l'Administration qu'il a choisis ou les catégories d'utilisateurs énumérées à l'annexe « D », le Ministre peut en tout temps, à sa discrétion, proposer la nomination de personnes aux postes d'Administrateurs représentatifs des utilisateurs autres que celles recommandées par le Comité de mise en candidature pour que le Conseil ait une composition adéquate en tout temps.

4.8 Fonctions des administrateurs relativement aux contrats. Les administrateurs doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller :

a) à ce que l'Administration et toute Filiale de celle-ci qui concluent un contrat, y compris un contrat d'emprunt de fonds, autrement qu'à titre de mandataire de Sa Majesté, le fassent sous leur propre nom; le contrat doit indiquer expressément que l'Administration ou la Filiale le conclut pour son propre compte et non à titre de mandataire de Sa Majesté;

b) à ce que tout contrat de sous-traitance résultant directement ou indirectement d'un contrat visé à l'alinéa 4.8a) indique expressément que l'Administration ou la Filiale, selon le cas, a conclu le contrat pour son propre compte et non à titre de mandataire de Sa Majesté.

ARTICLE 5

CODE OF CONDUCT

5.1 Code of Conduct. The Code of Conduct governing the conduct of the directors and officers is set out in Schedule E hereto.

ARTICLE 6

GROSS REVENUE CHARGE

6.1 Interpretation. For the purposes of this article, the following terms shall have the following meanings:

(a) **“Applicable Tax”** means, with respect to a particular Fiscal Year, the aggregate amount of income tax payable by the Authority and Subsidiaries to Her Majesty but excluding any income tax payable by Subsidiaries whose Revenue for such Fiscal Year is a Permitted Exclusion pursuant to paragraph 6.1(d)(ii); (*Impôt applicable*)

(b) **“Calculated Gross Revenue”** means, for a particular Fiscal Year, the amount determined by subtracting the amount equal to the aggregate of the Permitted Exclusions for such Fiscal Year from the Revenue for such Fiscal Year; (*Revenu brut calculé*)

(c) **“Disclosure Statement”** has the meaning ascribed to such term in section 6.4; (*Déclaration*)

(d) **“Permitted Exclusions”** means:

(i) any gains or losses realized by the Authority or a Subsidiary on the sale by the Authority or a Subsidiary of federal real property pursuant to the *Federal Real Property Act*;

(ii) all Revenue of a Subsidiary, provided that:

(A) the Subsidiary is subject to pay income tax to Her Majesty on such Revenue; and

(B) the Authority has not, at any time, made a Capital Investment in or benefiting the Subsidiary in an amount greater than \$1,000 or, if in excess of such amount:

(1) such Capital Investment has yielded a Sufficient Return for the relevant Fiscal Year; or

(2) the Authority and the Subsidiary are in compliance with such terms and conditions, including any related to financial return, imposed by the Minister at the time the Capital Investment in or benefiting such Subsidiary was made; and

ARTICLE 5

CODE DE DÉONTOLOGIE

5.1 Code de déontologie. Le Code de déontologie régissant la conduite des administrateurs et dirigeants figure à l'Annexe « E » aux présentes.

ARTICLE 6

FRAIS SUR LES REVENUS BRUTS

6.1 Interprétation. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article :

a) « **Impôt applicable** » Relativement à un Exercice donné, montant total d'impôt sur le revenu payable par l'Administration et les Filiales à Sa Majesté, à l'exclusion de tout impôt sur le revenu payable par les Filiales dont le Revenu pour l'Exercice visé constitue une Exclusion autorisée conformément au sous-alinéa 6.1d(ii). (*Applicable Tax*)

b) « **Revenu brut calculé** » Relativement à un Exercice donné, montant obtenu en soustrayant le montant correspondant à l'ensemble des Exclusions autorisées pour l'Exercice visé du Revenu pour cet Exercice. (*Calculated Gross Revenue*)

c) « **Déclaration** » S'entend au sens qui lui est donné au paragraphe 6.4. (*Disclosure Statement*)

d) « **Exclusions autorisées** » S'entend de

(i) tout produit ou perte réalisés par l'Administration ou une Filiale de la vente d'immeubles fédéraux par l'Administration ou la Filiale conformément à la *Loi sur les immeubles fédéraux*;

(ii) tout Revenu d'une Filiale, sous réserve que :

(A) la Filiale doit payer à Sa Majesté de l'impôt sur ce Revenu;

(B) le Capital engagé à tout moment par l'Administration dans la Filiale ou au profit de celle-ci ne dépasse pas 1 000 \$ ou, s'il dépasse ce montant :

(1) le Capital engagé a donné un Rendement suffisant à l'Administration pour l'Exercice pertinent;

(2) l'Administration et la Filiale observent les modalités, notamment celles relatives au rendement financier, qu'a imposées le Ministre au moment où l'Administration a mis le Capital engagé dans la Filiale ou en a fait profiter celle-ci;

(iii) the aggregate amount of all reasonable allowances and write-offs of receivables which have been determined by the Authority within the particular Fiscal Year not to be collectible or likely to be collectible provided such determination is made in accordance with GAAP; and (*Exclusions autorisées*)

(e) “**Revenue**” means the aggregate amount of all revenue recognized by the Authority and all Subsidiaries in accordance with GAAP. (*Revenu*)

6.2 Calculation of Gross Revenue Charge. The Authority shall annually pay to the Minister a charge (the “Gross Revenue Charge”) to maintain the Letters Patent in good standing equal to the aggregate of the following amounts:

(a) 2% of the first \$10,000,000 of Calculated Gross Revenue for the Fiscal Year to which the charge relates;

(b) 4% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$10,000,001 and \$20,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates;

(c) 6% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$20,000,001 and \$60,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates;

(d) 4% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$60,000,001 and \$70,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates; and

(e) 2% of the amount of any Calculated Gross Revenue in excess of \$70,000,001 for the Fiscal Year to which the charge relates;

less Applicable Tax, if any, for the Fiscal Year to which the charge relates.

6.3 Payment of Gross Revenue Charge. The Authority shall pay the Gross Revenue Charge for each Fiscal Year to the Minister no later than ninety (90) days from the end of each Fiscal Year.

6.4 Disclosure Statement. The Authority shall include with every Gross Revenue Charge payment a disclosure statement (the “Disclosure Statement”) in the form prescribed by the Minister from time to time setting forth, *inter alia*, an itemized list of the sources of revenue comprising the Calculated Gross Revenue and Permitted Exclusions.

6.5 Acceptance of Payment by Minister. The acceptance by the Minister of any Gross Revenue Charge payment made hereunder or the issuance of a certificate of good standing pursuant to section 6.10 in respect of such payment shall not preclude the Minister from disputing the calculation, inclusion or omission of any item in connection with the calculation of such Gross Revenue Charge and adjusting the amount of the Gross Revenue Charge

(iii) le montant global des provisions et radiations raisonnables visant les créances qui, selon l'Administration, ne sont pas recouvrables ou sont peu susceptibles d'être recouvrables dans l'Exercice visé, pourvu que les PCGR aient été respectés au moment de cette détermination; (*Permitted Exclusions*)

e) « **Revenu** » S'entend du montant global de revenu reconnu par l'Administration et les Filiales conformément aux PCGR. (*Revenu*)

6.2 Calcul des Frais sur les revenus bruts. L'Administration est tenue de payer chaque année au Ministre des frais (ci-après les « Frais sur les revenus bruts ») pour le maintien en vigueur des Lettres patentes se chiffrant au total des montants suivants :

a) 2 % des premiers 10 000 000 \$ des Revenus bruts calculés pour l'Exercice auquel les frais s'appliquent;

b) 4 % du montant des Revenus bruts calculés entre 10 000 001 \$ et 20 000 000 \$ pour l'Exercice auquel les frais s'appliquent;

c) 6 % du montant des Revenus bruts calculés entre 20 000 001 \$ et 60 000 000 \$ pour l'Exercice auquel les frais s'appliquent;

d) 4 % du montant des Revenus bruts calculés entre 60 000 001 \$ et 70 000 000 \$ pour l'Exercice auquel les frais s'appliquent;

e) 2 % du montant des Revenus bruts calculés en sus de 70 000 001 \$ pour l'Exercice auquel les frais s'appliquent;

moins l'Impôt applicable, le cas échéant, pour l'Exercice auquel les frais s'appliquent.

6.3 Paiement des Frais sur les revenus bruts. L'Administration est tenue de payer au Ministre les Frais sur les revenus bruts d'un Exercice donné dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la fin de cet Exercice.

6.4 Déclaration. Lors du paiement des Frais sur les revenus bruts, l'Administration est tenue de joindre une déclaration (ci-après la « Déclaration ») en la forme prescrite de temps à autre par le Ministre, présentant entre autres une liste détaillée des sources de revenus composant les Revenus bruts calculés et les Exclusions autorisées.

6.5 Acceptation du paiement par le Ministre. L'acceptation par le Ministre du paiement des Frais sur les revenus bruts en vertu du présent article ou la délivrance d'un certificat de conformité en vertu du paragraphe 6.10 relativement à ce paiement n'empêche aucunement le Ministre de contester le calcul, l'inclusion ou l'omission de certains éléments dans le calcul desdits Frais sur les revenus bruts et de rajuster le montant des Frais sur les

payable by the Authority in a particular Fiscal Year pursuant to section 6.7.

6.6 Audit and Inspection. In addition to any disclosure required under the Act in connection with a special examination respecting the Authority, the Minister shall be entitled at any time to review the books, records, systems and practices of the Authority and Subsidiaries and take copies and extracts from the books and records of the Authority and Subsidiaries for the purposes of verifying the information contained in the Disclosure Statement provided by the Authority and Subsidiaries to the Minister pursuant to section 6.4. The Authority and Subsidiaries shall furnish to the Minister all information in its possession or to which it is entitled to possession that may be required by the Minister in connection with an audit and inspection by the Minister.

6.7 Adjustment of Gross Revenue Charge. If an audit and investigation conducted pursuant to section 6.6 or a review by the Minister of the Disclosure Statement discloses a difference between the amount which in the Minister's opinion should have been paid by the Authority as Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year and the amount actually paid by the Authority for such Fiscal Year, the Minister may readjust the Gross Revenue Charge payable by the Authority for such Fiscal Year. In the event that the readjustment results in the Authority paying a further amount to the Minister in respect of the Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year, the Minister shall invoice the Authority for such amount. The Authority shall pay the Minister the invoiced amount together with all interest accrued thereon on or before thirty (30) days following the date of receipt of the invoice.

6.8 Set-Off. The Minister shall be entitled to set-off any amount owing to Her Majesty by the Authority against any payment owing to the Authority by the Minister in accordance with the provisions of the *Financial Administration Act*. If an audit, investigation or review by the Minister contemplated by section 6.7 discloses amounts owed by the Minister to the Authority, the Authority shall be entitled to set-off such amount against any payment owed to the Minister by the Authority.

6.9 Interest on Outstanding Amounts. Interest shall accrue annually on any outstanding balance owing to the Minister in respect of a Gross Revenue Charge payment or on any payment to be made by the Authority or the Minister in connection with a readjustment of a Gross Revenue Charge payment, at the interest rate equal to the prime rate of interest established by the Bank of Canada from time to time plus 2%.

6.10 Certificate of Good Standing. Forthwith, upon receipt from the Authority of the full amount of the Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year, the Minister shall issue to the Authority a certificate of good standing

revenus bruts payables par l'Administration pour un Exercice donné conformément au paragraphe 6.7.

6.6 Vérification et inspection. Outre la Déclaration exigée par la Loi relativement à un examen spécial visant l'Administration, le Ministre est habilité en tout temps à examiner les documents, moyens et méthodes de l'Administration et des Filiales et à prendre des copies et des extraits des documents de l'Administration et des Filiales pour vérifier les renseignements contenus dans la Déclaration fournie par l'Administration et les Filiales au Ministre en vertu du paragraphe 6.4. L'Administration et les Filiales doivent fournir au Ministre tous les renseignements qu'elles possèdent ou qu'elles sont autorisées à posséder dont il peut avoir besoin pour effectuer la vérification ou l'inspection.

6.7 Rajustement des Frais sur les revenus bruts. Si la vérification et l'enquête menées en vertu du paragraphe 6.6 ou l'examen de la Déclaration, par le Ministre, révèlent une différence entre le montant qui, de l'avis du Ministre, aurait dû être payé par l'Administration à titre de Frais sur les revenus bruts et le montant réellement payé par l'Administration pour l'Exercice, le Ministre peut rajuster les Frais sur les revenus bruts à payer par l'Administration pour l'Exercice. Advenant que le rajustement entraîne un paiement additionnel de l'Administration au Ministre relativement aux Frais sur les revenus bruts pour un Exercice donné, le Ministre doit facturer ce montant à l'Administration. L'Administration doit payer le montant figurant sur la facture ainsi que tous les intérêts accumulés dans les trente (30) jours suivant réception de la facture.

6.8 Compensation. Le Ministre est habilité à opérer compensation entre tout montant que doit l'Administration à Sa Majesté et tout paiement qu'il doit à l'Administration conformément aux dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Si une vérification, une enquête ou un examen du Ministre prévu au paragraphe 6.7 révèle des montants que doit le Ministre à l'Administration, l'Administration est habilitée à opérer compensation entre ce montant et tout paiement qu'elle doit au Ministre.

6.9 Intérêt sur les montants en souffrance. Des intérêts s'accumulent annuellement sur les soldes impayés au Ministre relativement aux Frais sur les revenus bruts ou tout autre paiement que doit faire l'Administration ou le Ministre à titre de rajustement au paiement des Frais sur les revenus bruts au taux d'intérêt correspondant au taux d'intérêt préférentiel établi par la Banque du Canada de temps à autre plus 2 %.

6.10 Certificat de conformité. Dès réception du montant total des Frais sur les revenus bruts de l'Administration pour un Exercice donné, le Ministre doit délivrer à l'Administration un certificat de conformité, en la forme

in a form to be determined by the Minister confirming that the Letters Patent are in good standing as of the date of the certificate. Provided there are no amounts owing to the Minister by the Authority under this article 6, including any amounts owed pursuant to an adjustment of the Gross Revenue Charge under section 6.7, the Minister shall, upon request by the Authority at any time during a Fiscal Year, issue a certificate of good standing to the Authority confirming the Letters Patent are in good standing as of the date of the certificate.

ARTICLE 7

ACTIVITIES AND POWERS OF THE AUTHORITY AND SUBSIDIARIES

7.1 Activities of the Authority Related to Certain Port Operations. To operate the port, the Authority may undertake the port activities referred to in paragraph 28(2)(a) of the Act to the extent specified below:

(a) development, application, enforcement and amendment of rules, orders, by-laws, practices or procedures and issuance and administration of authorizations respecting use, occupancy or operation of the port and enforcement of Regulations or making of Regulations pursuant to subsection 63(2) of the Act;

(b) management, leasing or licensing the federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, subject to the restrictions contemplated in sections 8.1 and 8.3 and provided such management, leasing or licensing is for, or in connection with, the following:

(i) those activities described in sections 7.1 and 7.2;

(ii) those activities described in section 7.3 provided such activities are carried on by Subsidiaries or other third parties pursuant to leasing or licensing arrangements;

(iii) the following uses to the extent such uses are not described as activities in section 7.1, 7.2 or 7.3:

(A) uses related to shipping, navigation, transportation of passengers and goods, handling of goods and storage of goods;

(B) provision of municipal services or facilities in connection with such federal real property; public parks and recreation; social services; and marine related activities carried on by government departments or agencies;

(C) uses not otherwise within subparagraph 7.1(b)(iii)(A), (B) or (D) that are described in supplementary letters patent; and

qu'il détermine, confirmant que les lettres patentes sont maintenues en vigueur à la date indiquée sur le certificat. À condition qu'il n'y ait aucun montant dû au Ministre par l'Administration en vertu du présent article 6, notamment tout montant dû par suite d'un rajustement des Frais sur les revenus bruts prévu au paragraphe 6.7, le Ministre doit, sur demande de l'Administration et en tout temps au cours de l'Exercice, délivrer un certificat de conformité à l'Administration confirmant que les Lettres patentes sont maintenues en vigueur à la date indiquée sur le certificat.

ARTICLE 7

ACTIVITÉS ET POUVOIRS DE L'ADMINISTRATION ET DES FILIALES

7.1 Activités de l'Administration liées à certaines opérations portuaires. Pour exploiter le port, l'Administration peut se livrer aux activités portuaires mentionnées à l'alinéa 28(2)a) de la Loi dans la mesure précisée ci-dessous :

a) élaboration, application, contrôle d'application et modification de règles, d'ordonnances, de règlements administratifs, de pratiques et de procédures; délivrance et administration de permis concernant l'utilisation, l'occupation ou l'exploitation du port; contrôle d'application des Règlements ou prise de Règlements conformément au paragraphe 63(2) de la Loi;

b) sous réserve des restrictions prévues aux paragraphes 8.1 et 8.3, gestion, location ou octroi de permis relativement aux immeubles fédéraux décrits à l'Annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, à condition que la gestion, la location ou l'octroi de permis vise ce qui suit :

(i) les activités décrites aux paragraphes 7.1 et 7.2;

(ii) les activités décrites au paragraphe 7.3 pourvu qu'elles soient menées par des Filiales ou des tierces parties conformément aux arrangements de location ou d'octroi de permis;

(iii) les utilisations suivantes dans la mesure où elles ne figurent pas dans les activités décrites aux paragraphes 7.1, 7.2 ou 7.3 :

(A) utilisations liées à la navigation, au transport des passagers et des marchandises et à la manutention et à l'entreposage des marchandises;

(B) prestation de services ou d'installations municipaux relativement à ces immeubles fédéraux; parcs publics et installations récréatives; services sociaux; activités maritimes effectuées par des ministères ou organismes fédéraux;

(D) government sponsored economic development initiatives approved by Treasury Board;

provided such uses are carried on by third parties, other than Subsidiaries, pursuant to leasing or licensing arrangements;

(c) exchanging federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent for other real property of comparable market value subject to the issuance of supplementary letters patent that describe the other real property as federal real property;

(d) mortgaging, pledging or otherwise creating a security interest in any fixture on federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent provided that:

(i) such mortgage, pledge or other security interest charges only the fixture or fixtures which is or are acquired, built, restored, enhanced or replaced with proceeds received by the Authority and secured by such mortgage, pledge or other security interest; and

(ii) the party receiving such mortgage, pledge or other security interest agrees that upon the exercise of the right to remove such fixtures from the federal real property such exercise shall be conducted in a manner that causes no greater damage or injury to such federal real property and to the other property situated on it or that puts the occupier of the federal real property or the Authority to no greater inconvenience than is necessarily incidental to the removal of the fixtures;

(e) disposition of any fixtures on federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent whether by way of removal, demolition, sale, lease, license or exchange;

(f) construction, establishment, repair, maintenance, operation, removal or demolition of:

(i) disposal sites for carrying out the activities contemplated by paragraph 7.1(i)(ii);

(ii) berths, wharfs, anchorages, breakwaters, waterways, docks, dockwalls, channels, fill sites, erosion control and shore protection works;

(iii) facilities for vessel fuelling stations incidental to the handling and shipping of goods as limited to the port, within the City of Oshawa and Part 2 of Schedule A;

(iv) facilities or equipment for finish or assembly work incidental to the handling or shipping of goods;

(C) utilisations qui ne sont pas prévues aux divisions 7.1b)(iii)(A), (B) ou (D) mais qui sont décrites dans des lettres patentes supplémentaires;

(D) projets de développement économique émanant du gouvernement et approuvés par le Conseil du Trésor;

pourvu qu'elles soient menées par des tierces parties, à l'exception des Filiales, conformément aux arrangements de location ou d'octroi de permis;

c) échange d'immeubles fédéraux décrits à l'Annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux pour d'autres immeubles, dont la valeur marchande est comparable, sous réserve de la délivrance de lettres patentes supplémentaires qui décrivent les autres immeubles comme étant des immeubles fédéraux;

d) fait d'hypothéquer, de donner en gage ou autrement de créer une sûreté relativement à tout accessoire fixé à demeure sur les immeubles fédéraux décrits à l'Annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux à condition que :

(i) l'hypothèque, le gage ou la sûreté ne vise que l'acquisition, la construction, la restauration, l'amélioration ou le remplacement de tels accessoires fixés à demeure au moyen des produits financiers que reçoit l'Administration et qui sont garantis par l'hypothèque, le gage ou la sûreté;

(ii) la partie qui reçoit cette hypothèque, ce gage ou cette sûreté convient que, lorsqu'elle exercera son droit d'enlever de tels accessoires fixés à demeure sur les immeubles fédéraux, elle procédera de façon à ne causer aux immeubles fédéraux et aux autres biens s'y trouvant ou à l'occupant des immeubles fédéraux ou à l'Administration que le dommage ou les inconvénients nécessairement accessoires à l'enlèvement des accessoires fixés à demeure;

e) aliénation de tout accessoire fixé à demeure sur des immeubles fédéraux décrits à l'Annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, soit par enlèvement, démolition, vente, location, octroi de permis ou échange;

f) construction, établissement, réparation, entretien, exploitation, enlèvement ou démolition de :

(i) décharges pour effectuer les activités décrites au sous-alinéa 7.1(i)(ii);

(ii) mouillages, quais, postes d'amarrage, brise-lames, voies navigables, quais, quais massifs, chenaux, sites d'enfouissement, ouvrages de contrôle de l'érosion et de protection de rivage;

- (v) transportation, terminal, warehousing and other port facilities or equipment;
- (vi) office premises to be utilized by the Authority in the conduct of its activities; and
- (vii) facilities for vehicle storage, repair and fuelling stations incidental to the handling or shipping of goods;
- within the port or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities;
- (g) operation or maintenance of a railway within the port;
- (h) operation or maintenance of a marina or cruise ship terminal as limited to the port, within the City of Hamilton and the City of Burlington and Part 1 of Schedule A;
- (i) the provision of services or carrying out of activities within the port or to or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities as follows:
- (i) environmental assessment, audit, remediation, rehabilitation of marine habitat or other such services;
 - (ii) dredging, waste and dredgeate disposal and sale of dredgeate (except that contaminated waste and contaminated dredgeate disposal services can be provided only for users of the port in connection with their use of the port and its facilities);
 - (iii) navigational services and aids;
 - (iv) stevedoring services;
 - (v) building, design, maintenance, engineering, repair and operation of vessels owned by the Authority or leased by the Authority from third parties;
 - (vi) emergency planning and response;
 - (vii) vehicle parking, control or marshalling facilities;
 - (viii) manufacture or distribution of utilities, including the provision of communication facilities and telecommunication services;
 - (ix) multi-modal facilities and services;
 - (x) transport services within the port or transport services within or between the Cities of Hamilton and Burlington, to provide access to or from the port and its facilities;
- (iii) des installations de ravitaillement en carburant pour des navires liées à la manutention et à l'expédition de marchandises, limité au port, dans la ville d'Oshawa et à la partie 2 de l'Annexe « A »;
- (iv) installations ou équipements pour travaux de finition ou d'assemblage accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises;
- (v) installations ou équipements de transport, de terminal, d'entrepôt ou autres installations ou équipements portuaires;
- (vi) locaux à bureau devant être utilisés par l'Administration dans l'exercice de ses activités;
- (vii) installations d'entreposage, de réparation et de ravitaillement de véhicules accessoires à la manutention et à l'expédition de marchandises;
- dans le périmètre du port ou pour les utilisateurs du port relativement à leur utilisation du port et de ses installations;
- g) exploitation ou entretien d'un chemin de fer dans le périmètre du port;
- h) exploitation ou entretien d'une marina ou d'une gare pour passagers de navires de croisière, limité au port, dans les villes de Hamilton et de Burlington et dans la partie 1 de l'Annexe « A »;
- i) fourniture des services suivants, ou exécution des activités suivantes, dans le périmètre du port ou aux utilisateurs du port ou pour ceux-ci, relativement à leur utilisation du port et de ses installations :
- (i) services d'évaluation, de vérification et d'assainissement environnementaux, de réhabilitation du milieu marin ou autres services semblables;
 - (ii) dragage, enlèvement des déchets et des déblais de dragage et vente des déblais de dragage (sauf que les services d'élimination des déchets contaminés et des déblais de dragage contaminés peuvent être offerts uniquement aux utilisateurs du port dans le cadre de l'utilisation qu'ils font du port et de ses installations);
 - (iii) services et aides à la navigation;
 - (iv) services d'arrimage;
 - (v) construction, conception, entretien, mécanique, réparation et exploitation de navires que possède l'Administration ou que loue l'Administration auprès de tiers;
 - (vi) planification et intervention d'urgence;

- (xi) providing information and information technology to users of the port;
- (xii) salvage and seizure;
- (xiii) warehousing and distribution of goods and services;
- (xiv) security services and dispatching services;
- (xv) harbour patrol services for the navigable waters of the port;
- (xvi) providing expertise in connection with software or know-how developed in the course of conducting the activities described in the provisions of this section 7.1; and
- (xvii) winter berthing and storage of vessels;
- (j) undertaking research and development related to the activities described in this section 7.1;
- (k) promoting, marketing and undertaking public or governmental relations to promote use of the port;
- (l) producing, co-ordinating, sponsoring and hosting of public or civic events;
- (m) in pursuing or exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises of federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, the conduct of any business or activity from such premises for a period limited to one year unless supplementary letters patent are issued; and
- (n) carrying on activities described in section 7.1 on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent;
- provided that in conducting such activities the Authority shall not enter into or participate in any commitment, agreement or other arrangement whereby the Authority is liable jointly or jointly and severally with any other person for any debt, obligation, claim or liability.
- (vii) stationnements, installations de contrôle ou de triage;
- (viii) production ou distribution des services publics, y compris la fourniture d'installations de communication et de services de télécommunication;
- (ix) installations et services multimodaux;
- (x) services de transport dans le périmètre du port, dans les limites des villes de Hamilton et Burlington ou entre ces dernières à destination ou en provenance du port et de ses installations;
- (xi) fourniture de services d'information et d'informatique aux utilisateurs du port;
- (xii) sauvetage et saisie;
- (xiii) entreposage et distribution de biens et services;
- (xiv) services de sûreté et de répartition;
- (xv) service de patrouille portuaire pour les eaux navigables du port;
- (xvi) fourniture d'expertise relativement à des logiciels ou du savoir-faire mis au point dans le cadre des activités décrites dans les dispositions du présent paragraphe 7.1;
- (xvii) mouillage et entreposage des bâtiments l'hiver;
- j) recherche et développement liés aux activités décrites dans les dispositions du présent paragraphe 7.1;
- k) promotion, marketing, relations publiques ou gouvernementales pour promouvoir l'utilisation du port;
- l) production, coordination, parrainage et accueil d'événements publics et civils;
- m) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locateur ou de concédant des lieux sur des immeubles fédéraux décrits à l'Annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, exécution de toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux pour une période d'un an au plus, sauf si des lettres patentes supplémentaires sont délivrées;
- n) exécution des activités décrites au paragraphe 7.1 sur des immeubles, autres que des immeubles fédéraux, décrits à l'Annexe « C » ou décrits dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;

7.2 Activities of the Authority Necessary to Support Port Operations. To operate the port, the Authority may undertake the following activities which are deemed necessary to support port operations pursuant to paragraph 28(2)(b) of the Act:

- (a) subject to the provisions of article 9 below:
 - (i) borrowing money upon the credit of the Authority;
 - (ii) limiting or increasing the amount to be borrowed;
 - (iii) issuing bonds, debentures or other securities of the Authority;
 - (iv) pledging or selling such bonds, debentures or other securities for such sums and at such prices as may be deemed expedient;
 - (v) securing any such bonds, debentures or other securities, or any other present or future borrowing or liability of the Authority, by mortgage, charge, pledge or other security interest relating to all or any currently owned or subsequently acquired real and personal, movable and immovable, property and leasehold interests and reversionary interests of the Authority, and the undertaking and rights of the Authority, provided, however, that the Authority may not mortgage, hypothecate, pledge or otherwise create a security interest in federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent other than to:
 - (A) pledge the revenues of the federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent; or
 - (B) create, pursuant to the exercise of the powers of the Authority contemplated by subsection 7.1(d), a mortgage, pledge or other security interest in fixtures on federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent; and
 - (vi) issuing a Permitted Indemnity or Guarantee, provided that the cumulative amount of all such Permitted Indemnities or Guarantees shall at no time exceed one-tenth of the aggregate Borrowing maximum amount specified in section 9.2;

provided that any contract, bond, debenture or financial assistance related to such borrowing, issuance,

pourvu que l'Administration ne s'engage pas de façon conjointe ou solidaire avec toute autre personne à une dette, obligation, réclamation ou exigibilité lorsqu'elle prend un engagement, conclut une entente ou participe à un arrangement dans l'exercice de ses activités.

7.2 Activités de l'Administration nécessaires aux opérations portuaires. Pour exploiter le port, l'Administration peut se livrer aux activités suivantes jugées nécessaires aux opérations portuaires conformément à l'alinéa 28(2)b) de la Loi :

- a) sous réserve des dispositions de l'article 9 ci-après :
 - (i) emprunt de fonds sur le crédit de l'Administration;
 - (ii) limitation ou augmentation du montant à emprunter;
 - (iii) émission d'obligations, de bons ou d'autres titres de créance de l'Administration;
 - (iv) fait de donner en gage ou de vendre ces obligations, bons ou autres titres de créance pour les montants et les prix jugés opportuns;
 - (v) fait de garantir les obligations, bons ou autres titres de créance, ou autre emprunt ou obligation présent ou futur de l'Administration au moyen d'hypothèque, de charge, nantissement ou autre sûreté visant tout ou partie des biens meubles et immeubles, les intérêts à bail et les intérêts réversifs qu'elle possède actuellement ou dont elle fait l'acquisition ultérieurement, et l'entreprise et les droits de l'Administration, sous réserve toutefois que l'Administration ne peut grever les immeubles fédéraux décrits à l'Annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux d'une sûreté, notamment d'une hypothèque, sauf pour :
 - (A) donner en gage une somme égale au revenu qu'elle retire des immeubles fédéraux décrits à l'Annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;
 - (B) conformément à l'exercice des pouvoirs de l'Administration mentionnés à l'alinéa 7.1d), grever d'une hypothèque, d'un gage ou d'une sûreté les accessoires fixés à demeure sur des immeubles fédéraux décrits à l'Annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;
 - (vi) fait de donner une Indemnité ou garantie autorisée, à condition que le montant cumulatif de toutes les Indemnités ou garanties autorisées ne dépasse

pledging or securing shall contain a covenant, proviso or acknowledgement from the lender or counterparty that the lender or counterparty shall have no recourse against Her Majesty or any assets of Her Majesty;

(b) renting equipment;

(c) administration, leasing or licensing of real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent, subject to the restrictions contemplated in sections 8.1 and 8.3 and provided such administration, leasing or licensing is for, or in connection with, the following:

(i) those activities described in sections 7.1 and 7.2;

(ii) those activities described in section 7.3 provided such activities are carried on by Subsidiaries or other third parties pursuant to leasing or licensing arrangements;

(iii) the following uses to the extent such uses are not described as activities in sections 7.1, 7.2 or 7.3:

(A) uses related to shipping, navigation, transportation of passengers and goods, handling of goods and storage of goods, including the following uses to or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities: marine and marina services; processing work incidental to the handling or shipping of goods through the port to the extent compatible with the land-use plan for the port referred to in section 48 of the Act; restaurants, retail operations, tourist services and similar tourism-related activities located in passenger terminal facilities provided such uses are related to the transportation of passengers through the port and are compatible with the land-use plan of the port referred to in section 48 of the Act; towing or tug services; operation of union hiring halls for the purposes of union business, including the assembling, hiring, paying and dispatching of union labour, and other related union activities, for actual and potential employees of users of the port;

(B) provision of municipal services or facilities in connection with such real property; public parks and recreation; social services; and marine related activities carried on by government departments or agencies;

(C) residual office premises as limited to the port, within the City of Hamilton and the City of Burlington;

(D) media productions; manufacturing or processing of goods or conduct of small-scale

en aucun temps un dixième du montant maximal d'Emprunt prévu au paragraphe 9.2;

sous réserve que tout contrat, obligation, bon ou aide financière lié à tout emprunt, émission ou mise en gage doit comporter une clause, une disposition ou une reconnaissance du prêteur ou du cocontractant attestant que le prêteur ou le cocontractant n'aura aucun recours contre Sa Majesté ou ses éléments d'actif;

b) location d'équipement;

c) sous réserve des restrictions prévues aux paragraphes 8.1 et 8.3, administration, location ou octroi de permis relativement aux immeubles autres que des immeubles fédéraux décrits à l'Annexe « C » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux, à condition que l'administration, la location ou l'octroi de permis vise ce qui suit :

(i) les activités décrites aux paragraphes 7.1 et 7.2;

(ii) les activités décrites au paragraphe 7.3 pourvu qu'elles soient menées par des Filiales ou des tierces parties conformément aux arrangements de location ou d'octroi de permis;

(iii) les utilisations suivantes dans la mesure où elles ne figurent pas dans les activités décrites aux paragraphes 7.1, 7.2 ou 7.3 :

(A) utilisations liées à la navigation, au transport des passagers et des marchandises et à la manutention et à l'entreposage des marchandises, notamment les utilisations suivantes à l'intention des utilisateurs du port, relativement à l'utilisation qu'ils font du port et de ses installations : services maritimes et de marina; travaux de traitement accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises transitant par le port dans la mesure où ces utilisations sont compatibles avec le plan d'utilisation des sols pour le port prévu à l'article 48 de la Loi; restaurants, commerces au détail, services de tourisme et activités de tourisme semblables situées dans les installations terminales pour passagers pourvu que ces utilisations soient liées au transport des passagers dans le port et qu'elles soient compatibles avec le plan d'utilisation des sols du port prévu à l'article 48 de la Loi; remorquage ou services de remorqueurs; administration de services d'embauche des syndicats pour les activités des syndicats, y compris réunir, embaucher, payer et affecter les employés syndiqués, et autres activités connexes des syndicats, pour les employés actuels et potentiels des utilisateurs du port;

wholesale or retail business in premises acquired or held for future development of the port provided they remain in total of a size and scope comparable to those uses existing on May 1, 2001, to the extent compatible with port operations and the land-use plan for the port referred to in section 48 of the Act and without compromising the ability of the Authority to operate port facilities over the long term; food, beverage and retail services in support of the local tourism industry and for users of the port; and waterlots as may be required by abutting residential homeowners for the establishment of private docks for recreational use and private enjoyment; and

(E) government sponsored economic development initiatives approved by Treasury Board;

provided such uses are carried on by third parties, other than Subsidiaries, pursuant to leasing or licensing arrangements;

(d) carrying on activities described in section 7.2 on federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent or on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent;

(e) acquisition, disposition, holding, leasing or licensing of personal property;

(f) incorporate a corporation all of whose shares on incorporation would be held by, on behalf of or in trust for the Authority provided that the Authority does not, at any time, make a Capital Investment in a Subsidiary such that the Authority's cumulative Capital Investment in all Subsidiaries exceeds an amount equal to:

(i) 50% of the net income of the Authority as shown in the last annual audited financial statements of the Authority submitted to the Minister prior to the making of such Capital Investment, before deducting from such net income the amounts shown in such statements for depreciation and/or amortization and excluding extraordinary items; or

(ii) if such statements have not yet been submitted, then 50% of the net income of the predecessor of the Authority as shown in the financial statements included in the last annual report of such predecessor submitted to the Minister prior to the making of such Capital Investment, before deducting from such net income the amounts shown in such statements for depreciation and/or amortization and excluding extraordinary items;

(B) prestation de services ou d'installations municipales relativement à ces immeubles; parcs publics et installations récréatives; services sociaux; activités maritimes effectuées par des ministères ou organismes fédéraux;

(C) locaux à bureaux résiduels, limités au port, dans les villes de Hamilton et de Burlington;

(D) productions des médias; fabrication ou traitement de marchandises ou petit commerce de vente en gros ou au détail dans des locaux acquis ou conservés pour le développement futur du port à la condition qu'ils demeurent d'une superficie et d'une vocation comparable aux utilisations existant le 1^{er} mai 2001, dans la mesure où ces utilisations sont compatibles avec les activités du port et le plan d'utilisation des sols pour le port prévu à l'article 48 de la Loi et où elles n'empêchent pas l'Administration d'exploiter les installations portuaires à long terme; services alimentaires et de commerce au détail à l'appui de l'industrie touristique locale et pour les utilisateurs du port; lots d'eau que pourraient exiger des propriétaires de terrains résidentiels attenants pour l'installation de quais privés à des fins récréatives et privées;

(E) projets de développement économique émanant du gouvernement et approuvés par le Conseil du Trésor;

pourvu qu'elles soient menées par des tierces parties autres que des Filiales, conformément aux arrangements de location ou d'octroi de permis;

d) exécution d'activités décrites au paragraphe 7.2 sur des immeubles fédéraux décrits à l'Annexe « B » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux ou sur des immeubles décrits à l'Annexe « C » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;

e) acquisition, aliénation, détention, location ou octroi ou obtention de permis visant des biens meubles;

f) constitution d'une société dont toutes les actions, au moment de la constitution, seraient détenues par l'Administration, en son nom ou en fiducie, à condition que l'Administration ne mette à aucun moment du Capital engagé dans une Filiale, dont l'effet serait que le Capital engagé cumulatif dans les Filiales serait supérieur à un montant égal à :

(i) 50 % du revenu net de l'Administration selon les derniers états financiers vérifiés de l'Administration présentés au Ministre avant cet apport de Capital engagé, avant déduction de la dépréciation ou de

g) in pursuing or exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent, the conduct of any business or activity from such premises; and

(h) development, operation, maintenance, renovation and demolition of rest areas, public parks, pedestrian and bicycle paths and observation areas within the boundaries of the port.

7.3 Activities of Subsidiaries Necessary to Support of Port Operations. A Subsidiary may undertake the following activities which are deemed necessary to support port operations pursuant to paragraph 28(2)(b) of the Act:

- (a) borrowing money on the credit of a Subsidiary;
- (b) limiting or increasing the amount to be so borrowed;
- (c) issuing bonds, debentures or other securities of the Subsidiary;
- (d) pledging or selling such bonds, debentures or other securities for such sums and at such prices as may be deemed expedient;
- (e) securing any bonds, debentures or other securities, or any other present or future borrowing or liability of the Subsidiary, by mortgage, charge, pledge or other security interest relating to all or any currently owned or subsequently acquired real and personal, moveable and immovable property and leasehold interests and reversionary interests of the Subsidiary and the undertaking and rights of the Subsidiary;
- (f) participating as a partner, shareholder or co-venturer in a partnership, corporation, joint venture or similar arrangement in connection with the activities described in this section 7.3 and pledging, selling or securing such participation, interest or investment by mortgage, charge, pledge or other security interest;

l'amortissement, en excluant les postes extraordinaires, ou

(ii) si ces états financiers n'ont pas encore été présentés, 50 % du revenu net du prédécesseur de l'Administration selon les états financiers compris dans le dernier rapport annuel de ce prédécesseur présenté au Ministre avant cet apport de Capital engagé, avant déduction sur le revenu net des montants figurant dans les états financiers pour la dépréciation ou l'amortissement, en excluant les postes extraordinaires;

g) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locateur ou de concédant des lieux sur des immeubles décrits à l'Annexe « C » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux, exécution de toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux;

h) développement, exploitation, entretien, rénovation et démolition d'aires de repos, de parcs publics, de sentiers piétonniers, de pistes cyclables et d'aires d'observation dans le périmètre du port.

7.3 Activités des Filiales nécessaires aux opérations portuaires. Une Filiale peut se livrer aux activités suivantes jugées nécessaires aux opérations portuaires conformément à l'alinéa 28(2)b) de la Loi :

- a) emprunt de fonds sur le crédit de la Filiale;
- b) limitation ou augmentation du montant à emprunter;
- c) émission d'obligations, de bons ou d'autres titres de créance de la Filiale;
- d) fait de donner en gage ou de vendre ces obligations, bons ou autres titres de créance pour les montants et les prix jugés opportuns;
- e) fait de garantir les obligations, bons ou autres titres de créance, ou autre emprunt ou obligation présent ou futur de la Filiale au moyen d'hypothèque, de charge, nantissement ou autre sûreté visant tout ou partie des biens meubles et immeubles, les intérêts à bail et les intérêts réversifs, qu'elle possède actuellement ou dont elle fait l'acquisition ultérieurement, et l'engagement et les droits de la Filiale;
- f) participation à titre d'associé, d'actionnaire ou de partenaire dans une société de personnes, une société, une co-entreprise ou autre arrangement lié aux activités mentionnées dans le présent paragraphe 7.3 et fait de donner en gage, de vendre ou de garantir cette participation, cet intérêt ou investissement au moyen d'hypothèque, de charge, nantissement ou autre sûreté;

(g) providing expertise to third parties, for use outside the boundaries of the port in connection with software or know-how developed in carrying out the activities specified in section 7.1(i)(xvi);

(h) acquisition, disposition, occupying, holding, developing, leasing or licensing, real property other than federal real property, for, or in connection with, the activities described in this article 7;

(i) carrying on activities described in section 7.3 on real property other than federal real property;

(j) leasing or licensing real property from the Authority for, or in connection with, the activities described in section 7.3;

(k) operation of freight forwarding, consolidating, trading or brokerage facilities or services and warehousing, storage and handling of cargo, freight and goods outside the port or in connection with persons who are not users of the port;

(l) operation of dry dock facilities;

(m) acquisition, disposition, holding, leasing or licensing of personal property;

(n) carrying out of the activities including the provision of services as follows:

(i) environmental assessment, audit, remediation or other such services;

(ii) navigational services and aids;

(iii) security and dispatching services;

(iv) stevedoring services;

(v) maintenance, repair and operation of vessels;

(vi) emergency planning and response;

(vii) vehicle parking, control or marshalling facilities; and

(viii) multi-modal facilities and services;

outside the port or in connection with persons who are not users of the port;

(o) operation of an industrial park for activities compatible with port operations and the land-use plan for the port referred to in section 48 of the Act; and

(p) in pursuing or exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent, the

g) fourniture d'expertise à des tiers pour utilisation à l'extérieur du périmètre du port, relativement à des logiciels ou du savoir-faire mis au point conformément à l'exercice des activités prévues au sous-alinéa 7.1i)(xvi);

h) acquisition, aliénation, occupation, détention, développement, location, octroi ou obtention de permis à l'égard d'immeubles autres que des immeubles fédéraux dans le cadre des activités décrites au présent article 7;

i) exécution d'activités décrites au paragraphe 7.3 sur des immeubles autres que des immeubles fédéraux;

j) location d'immeubles de l'Administration ou obtention de permis visant des immeubles de l'Administration, pour les activités décrites au paragraphe 7.3;

k) exploitation d'installations ou fourniture de services de transit, de groupage, d'échange ou de courtage, et entreposage, stockage et manutention des cargaisons et des marchandises à l'extérieur du port ou à l'intention d'un groupe de personnes qui ne sont pas des utilisateurs du port;

l) exploitation d'installations de cale sèche;

m) acquisition, aliénation, détention, location ou octroi ou obtention de permis visant des biens meubles;

n) exécution d'activités, notamment prestation des services suivants :

(i) services d'évaluation, de vérification et d'assainissement environnementaux ou autres services semblables;

(ii) services et aides à la navigation;

(iii) services de sûreté et de répartition;

(iv) services d'arrimage;

(v) entretien, réparation et exploitation des bâtiments;

(vi) planification et intervention d'urgence;

(vii) stationnements, installations de contrôle ou de groupage;

(viii) installations et services multimodaux;

à l'extérieur du port ou à l'intention d'un groupe de personnes qui ne sont pas des utilisateurs du port;

o) exploitation d'un parc industriel pour l'exécution d'activités compatibles avec les activités du port et le plan d'utilisation des sols pour le port prévu à l'article 48 de la Loi;

conduct of any business or activity from such premises.

7.4 Restrictions Respecting Federal Real Property.

Notwithstanding any other provision of these Letters Patent, the federal real property described in this Article 7.4 paragraph (i) shall be maintained for the purpose of a buffer zone that is respectful of the environment of the Oshawa Second Marsh, and shall not be used for any purpose other than the use made of the federal real property on June 14, 2019.

(i) a portion of the federal real property described in plan 67590 of the Directory of Federal Real Property, as shown on the record produced by Transport Canada and identified as Plan TC-CPA-BZ-001, being the portion located between the Eastern boundary of the federal real property bordering on the Second Marsh Wildlife Area, the Eastern boundary of a port dredging material disposal area (mound), the Northern boundary being situated close to waterfront Trail and the Southern boundary being situated close to Lake Ontario. The parcel is of irregular shape, varying from approximately 60 to 100 meters in width and being approximately 570 meters in length, making up a total area of approximately 4.0 hectares.

7.5 Powers of the Authority and Subsidiaries. The Authority has the power to carry out the activities specified in sections 7.1 and 7.2. Subsidiaries have the power to carry out the activities specified in section 7.3.

ARTICLE 8

LEASING AND CONTRACTING

8.1 Restriction on Leasing and Licensing. The Authority shall not grant a lease or licence of real property for a term in excess of 60 years where such lease or licence is granted pursuant to section 7.1(b)(i), 7.1(b)(iii)(A), 7.1(b)(iii)(B), 7.2(c)(i), 7.2(c)(iii)(A) or 7.2(c)(iii)(B) or for a term in excess of 40 years where such lease or licence is granted pursuant to section 7.1(b)(ii), 7.1(b)(iii)(C), 7.1(b)(iii)(D), 7.2(c)(ii), 7.2(c)(iii)(D) or 7.2(c)(iii)(E) provided however that:

(a) with the written consent of the Minister, the Authority may lease or license such real property for a maximum term of 99 years; and

(b) nothing contained in this section shall restrict the ability of the Authority or a Subsidiary to grant a road

p) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locateur ou de concédant des lieux sur des immeubles décrits à l'Annexe « C » ou dans des lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux, exécution de toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux.

7.4 Restrictions relatives aux immeubles fédéraux.

Nonobstant toute autre disposition des présentes lettres patentes, le bien immobilier fédéral décrit à l'alinéa i) du présent article 7.4 devra être entretenu aux fins d'une zone tampon respectant l'environnement du secteur connu comme étant la réserve sauvage Second Marsh d'Oshawa et ne devra être utilisé à aucune autre fin que celle prévue pour le bien immobilier fédéral en date du 14 juin 2019.

i) une partie du bien immobilier fédéral décrit au plan 67590 du Répertoire des biens immobiliers fédéraux, telle qu'elle apparaît sur le document produit par Transports Canada et identifié comme étant le plan TC-CPA-BZ-001, c'est-à-dire la partie située entre la limite Est du bien immobilier fédéral bordant la zone faunique du marais Second, la limite Est d'une aire d'entreposage des matériaux de dragage du port (monticule), la limite Nord étant localisée à proximité du sentier Waterfront et la limite Sud étant le lac Ontario. La parcelle visée a une forme irrégulière, variant entre 60 et 100 mètres de largeur et ayant une longueur approximative de 570 mètres, couvrant une aire totale d'approximativement 4,0 hectares.

7.5 Pouvoirs de l'Administration et des Filiales.

L'Administration a tous les pouvoirs de se livrer aux activités prévues aux paragraphes 7.1 et 7.2. Les Filiales ont tous les pouvoirs de se livrer aux activités prévues au paragraphe 7.3.

ARTICLE 8

BAUX ET CONTRATS

8.1 Restrictions sur les baux et les permis.

L'Administration ne doit pas louer des immeubles ou octroyer des permis à leur égard pour une durée supérieure à 60 ans, lorsque ces baux ou permis sont octroyés en vertu du sous-alinéa 7.1b)(i), des divisions 7.1b)(iii)(A) ou 7.1b)(iii)(B), du sous-alinéa 7.2c)(i), des divisions 7.2c)(iii)(A) ou 7.2c)(iii)(B) ou pour une durée supérieure à 40 ans lorsque ces baux ou permis sont octroyés en vertu du sous-alinéa 7.1b)(ii), des divisions 7.1b)(iii)(C) et 7.1b)(iii)(D), du sous-alinéa 7.2c)(ii), ou des divisions 7.2c)(iii)(D) ou 7.2c)(iii)(E), sous réserve que :

a) avec l'autorisation écrite du Ministre, l'Administration peut consentir un bail ou un permis à l'égard de ces immeubles pour une durée maximale de 99 ans;

allowance, easement, right of way or licence for utilities, services or access for any term.

8.2 Calculation of Term of Lease or Licence. For the purpose of section 8.1, "term" shall mean, in relation to a lease or licence, the sum of:

(a) the number of years for which a lessee or licensee has the right to occupy the demised premises or licensed area; and

(b) the maximum number of years not included in the calculation under subsection 8.2(a) that, by the exercise of rights or options to renew or extend the lease or licence agreement, the lessee or licensee may occupy the demised premises or licensed area.

8.3 Fair Market Value Requirement. The Authority shall ensure that every lease or license of real property to be entered into following the effective date of the Letters Patent pursuant to which the lessees or licensees carry on uses described in subparagraph 7.1(b)(iii)(C), 7.1(b)(iii)(D), 7.2(c)(iii)(D), 7.2(c)(iii)(E) or activities described in section 7.2 or 7.3 shall be for not less than fair market value provided, however, that with the written consent of the Minister, the Authority may lease or licence such real property for uses described in subparagraph 7.1(b)(iii)(D) or 7.2(c)(iii)(E) at less than fair market value.

8.4 Tendering Requirement Respecting Work Contracts. The Authority shall establish and implement a written policy respecting the entering into by the Authority of any agreement (a "Work Contract") for the construction, renovation, repair or replacement of a building, structure, facility, work or undertaking, the excavation, filling or development of any real property or the provision of materials in connection therewith. Such policy shall set forth:

(a) the requirements respecting the publication of a notice or advertisement requesting bids for Work Contracts;

(b) the policies and procedures respecting bidding for Work Contracts;

(c) the requirement to provide potential bidders for a Work Contract with reasonable access during normal business hours to the proposed work site for the purposes of assessing the site conditions relevant to the performance of the Work Contract; and

b) rien dans le présent article ne limite la capacité de l'Administration ou de la Filiale de consentir à leur égard des emprises routières, des servitudes ou permis pour des droits de passage ou d'accès ou des services publics pour quelque durée que ce soit.

8.2 Calcul de la durée du bail ou du permis. Pour les fins du paragraphe 8.1, « durée » signifie, relativement à un bail ou un permis, la somme :

a) du nombre d'années au cours desquelles un locataire ou détenteur de permis a le droit d'occuper les lieux transportés à bail ou la zone visée par le permis;

b) du nombre maximal d'années non comprises dans le calcul prévu à l'alinéa 8.2a) pendant lesquelles un locataire ou détenteur de permis qui se prévaut de ses droits ou options de renouvellement ou de prolongation du bail ou de l'entente de permis peut occuper les lieux transportés à bail ou la zone visée par le permis.

8.3 Juste valeur marchande. L'Administration doit s'assurer que la valeur de chaque bail ou permis visant des immeubles octroyé après l'entrée en vigueur des Lettres patentes en vertu duquel bail ou permis le locataire ou le détenteur de permis se livre aux utilisations décrites aux divisions 7.1b)(iii)(C), 7.1b)(iii)(D), 7.2c)(iii)(D) ou 7.2c)(iii)(E) ou aux activités décrites au paragraphe 7.2 ou 7.3, correspond au moins à la juste valeur marchande, sauf que l'Administration peut, avec le consentement écrit du Ministre, octroyer des baux ou des permis visant des immeubles pour les utilisations prévues aux divisions 7.1b)(iii)(D) ou 7.2c)(iii)(E) à une valeur inférieure à la juste valeur marchande.

8.4 Exigences d'appel d'offres concernant les marchés de services. L'Administration doit établir et appliquer une politique écrite concernant la conclusion, par l'Administration, de tout contrat (ci-après « Contrat de travail ») en vue de la construction, de la rénovation, de la réparation ou du remplacement d'un édifice, structure, installation, ouvrage ou projet, de l'excavation, du remplissage ou du développement d'un immeuble ou de la fourniture de matériel lié à ces travaux. Cette politique doit établir :

a) les exigences concernant la publication d'un avis ou d'une annonce demandant des offres pour le Contrat de travail;

b) les politiques et procédures relatives à ces soumissions pour les Contrats de travail;

c) l'exigence de donner aux soumissionnaires potentiels un accès raisonnable pendant les heures d'ouverture à l'emplacement proposé pour fins d'évaluation des conditions pertinentes à l'exécution du Contrat de travail;

(d) exceptions to tendering requirements:

- (i) where there exists only one supplier of the work;
- (ii) for emergencies;
- (iii) where the Authority itself performs the work;
- (iv) where the delay resulting from compliance with formal tendering requirements is reasonably expected to be injurious to the public interest; and
- (v) for Work Contracts below a value determined by the Board.

ARTICLE 9

BORROWING

9.1 No Borrowing as an Agent. The Authority and any Subsidiaries may not borrow money as an agent of Her Majesty. Every contract for the borrowing of money shall contain an acknowledgement of the lender that it shall have no recourse against Her Majesty or any assets of Her Majesty.

9.2 Restriction on Incurrence of Borrowing. The Authority shall not incur any item of Borrowing so that the aggregate Borrowing of the Authority would exceed \$45,500,000.

9.3 Borrowing. "Borrowing" means the following items for the Authority (adjusted to give effect to the provisions of section 9.4), without duplication, as follows:

- (a) all obligations for borrowed money and all obligations evidenced by bonds, debentures, notes, or other similar instruments on which interest charges are customarily paid, recorded in accordance with GAAP;
- (b) all obligations, contingent or otherwise, relative to the face amount of all letters of credit, whether or not drawn, and bankers' acceptances issued;
- (c) any obligation as lessee under leases which have been or should be, in accordance with GAAP, recorded as Capitalized Lease Liabilities;
- (d) all obligations to pay the deferred purchase price of property or services, and indebtedness (excluding prepaid interest thereon) secured by a lien on property owned or being purchased by the Authority (including indebtedness arising under conditional sales or other title retention agreements), whether or not such indebtedness shall have been assumed by the Authority or is limited in recourse and recorded in the financial statements of the Authority and Subsidiaries for the most recently completed Fiscal Year;

d) les exemptions :

- (i) lorsqu'il n'y a qu'un seul fournisseur;
- (ii) en cas d'urgence;
- (iii) lorsque l'Administration effectue elle-même les travaux;
- (iv) lorsque le retard résultant de l'observation des exigences officielles de soumission pourrait être considéré préjudiciable à l'intérêt public;
- (v) pour les Contrats de travail dont la valeur est inférieure à un seuil déterminé par le Conseil.

ARTICLE 9

EMPRUNTS

9.1 Aucun emprunt à titre de mandataire. L'Administration et les Filiales ne peuvent emprunter des fonds à titre de mandataire de Sa Majesté. Tous les Emprunts contractés doivent contenir une clause précisant que le prêteur n'aura aucun recours contre Sa Majesté ou les éléments d'actif de Sa Majesté.

9.2 Restriction sur les Emprunts. L'Administration ne doit pas contracter des Emprunts dont le total serait supérieur à 45 500 000 \$.

9.3 Emprunts. « Emprunts » À l'égard de l'Administration, les éléments suivants (rajustés de façon à donner effet aux dispositions du paragraphe 9.4), sans dédoublement :

- a) toutes les obligations de l'Administration relativement à ses emprunts et toutes les obligations constatées par les obligations, bons, billets ou autres instruments similaires sur lesquels des intérêts sont normalement payés, comptabilisées conformément aux PCGR;
- b) toutes les obligations, éventuelles ou autres, relatives à la valeur nominale de toutes les lettres de crédit, qu'elles soient tirées ou non, et des acceptations bancaires émises;
- c) toute obligation de l'Administration à titre de locataire en vertu de baux qui ont été, ou devraient être, conformément aux PCGR, comptabilisés à titre d'éléments de Passif de contrat de location-acquisition;
- d) toutes les obligations de paiement du prix d'achat différé de biens ou de services, et l'endettement (à l'exclusion de l'intérêt payé d'avance à cet égard) garanti par un privilège sur des biens dont l'Administration est propriétaire ou fait l'acquisition (y compris l'endettement découlant de ventes conditionnelles ou autres

(e) accrued contingent losses reflected as a charge to income in accordance with GAAP and recorded in the financial statements of the Authority and Subsidiaries for the most recently completed Fiscal Year;

(f) all Contingent Liabilities of the Authority in respect of any of the foregoing; or

(g) the amount of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of a Permitted Indemnity or Guarantee.

9.4 Exclusion of Subsidiaries. In determining the Borrowing pursuant to section 9.3, any amounts pertaining to Subsidiaries carrying on activities contemplated by paragraph 28(2)(b) of the Act shall be excluded.

9.5 Certificate of the Authority. Concurrent with the submission of financial statements to the Minister contemplated by subsection 37(4) of the Act, the Authority shall deliver to the Minister a certificate executed by the chief executive officer of the Authority stating:

(a) the amount of the aggregate Borrowing of the Authority at the end of the Fiscal Year to which such financial statements relate;

(b) that the Authority is not in default or has not committed an event of default under any of the terms of its Borrowing except those which it is contesting in good faith or if such default or event of default exists, the particulars thereof;

(c) that since the date of the last certificate provided hereunder the Authority has not been served with written notice of any Significant Legal Proceedings or, if the Authority has been served, particulars of such legal proceedings;

(d) if any Capital Investment in a Subsidiary has been made by the Authority during the Fiscal Year to which such financial statements relate, the amount of such Capital Investment, the annual rate of return required for such Capital Investment to yield a Sufficient Return and the amounts paid by all Subsidiaries on account of payment of Sufficient Return; and

(e) that the Authority is not aware of any contract for the borrowing of money on the amount exceeding \$1,000,000 which fails to contain the express statement stipulated in subsection 28(5) of the Act;

provided that the Authority may satisfy its obligations pursuant to this section through delivery to the Minister

ententes de réserve de propriété), que l'endettement ait ou non été assumé par l'Administration ou qu'il soit limité et comptabilisé dans les états financiers de l'Administration et des Filiales pour le dernier Exercice complété;

e) les pertes éventuelles accumulées qui seraient reflétées par une charge sur les revenus selon les PCGR et comptabilisées dans les états financiers de l'Administration et des Filiales pour le dernier Exercice complété;

f) tous les Éléments de passif éventuel de l'Administration relativement aux éléments susmentionnés;

g) l'ensemble du passif potentiel de l'Administration conformément à une Indemnité ou garantie autorisée.

9.4 Exclusion de Filiales. Pour déterminer les Emprunts conformément au paragraphe 9.3, tous les montants relatifs aux Filiales se livrant aux activités visées à l'alinéa 28(2)b) de la Loi doivent être exclus.

9.5 Certificat de l'Administration. Au moment de la présentation au Ministre des états financiers prévus au paragraphe 37(4) de la Loi, l'Administration doit délivrer au Ministre un certificat signé par le premier dirigeant de l'Administration attestant :

a) le montant total des Emprunts de l'Administration au terme de l'Exercice visé par les états financiers;

b) que l'Administration n'est pas en défaut, ni n'a commis d'acte de défaut, aux termes de l'un ou l'autre de ses Emprunts, à l'exception de ceux qu'elle conteste de bonne foi ou s'il existe un tel défaut ou acte de défaut, les détails de ce dernier;

c) que depuis la date du dernier certificat fourni en vertu des présentes, l'Administration n'a pas reçu d'actes de procédure amorçant des Procédures judiciaires importantes ou, si de tels actes lui ont été signifiés, les détails de ces procédures;

d) si l'Administration a mis du Capital engagé dans une Filiale au cours de l'Exercice visé par les états financiers, le montant du Capital engagé, le taux de rendement annuel requis pour que ce Capital engagé donne un Rendement suffisant, et les montants versés par toutes les Filiales en vue du paiement du Rendement suffisant;

e) que l'Administration n'a, à sa connaissance, conclu aucun contrat visant des Emprunts de plus de 1 000 000 \$ ne contenant pas la mention expresse prévue au paragraphe 28(5) de la Loi;

sous réserve que l'Administration puisse satisfaire à ses obligations conformément au présent article en remettant au Ministre copie de la lettre envoyée au vérificateur de

of a copy of the letter delivered to the auditor of the Authority in connection with the annual audit of the financial statements of the Authority which contains substantially the same information as contemplated by this section.

ARTICLE 10

SUBSIDIARIES

10.1 Constating Documents of Subsidiary. The constating documents of every Subsidiary shall state that the Subsidiary cannot exercise any power as an agent of Her Majesty.

10.2 Use of Authority Property and Employees. Prior to a Subsidiary utilizing the property, services, facilities or employees of the Authority in connection with the Subsidiary's activities or vice versa, the Subsidiary and Authority shall enter into a written agreement whereby the recipient covenants to pay fair market value for use of such property, services, facilities or employees.

10.3 Mandatory Standby Fee. Every Subsidiary shall pay and the Authority shall collect from each Subsidiary a one-time guarantee standby fee for each Permitted Indemnity or Guarantee given by or on behalf of the Authority which fee shall be in an amount not less than one-half of one percent of the maximum dollar amount of such Permitted Indemnity or Guarantee given by the Authority.

10.4 Prohibition on Indemnities. Other than Permitted Guarantees or Indemnities, no guarantee, indemnity or other agreement or commitment may be given by or on behalf of the Authority for the discharge of an obligation or liability of a Subsidiary, whether such obligation or liability be contingent or otherwise.

ARTICLE 11

FEDERAL OBLIGATIONS

11.1 International and Provincial Obligations. The Authority shall comply with all obligations applicable to the Authority arising under any international agreement, convention or arrangement, or any federal-provincial agreement, including:

- (a) Canadian Free Trade Agreement;
- (b) North American Free Trade Agreement;
- (c) Canada Chile Free Trade Agreement;

l'Administration au sujet de la vérification annuelle des états financiers de l'Administration qui contient dans une large mesure les mêmes renseignements que ceux qui sont envisagés par ce paragraphe.

ARTICLE 10

FILIALES

10.1 Actes constitutifs des Filiales. Les actes constitutifs des Filiales doivent préciser que la Filiale ne peut exercer aucun pouvoir à titre de mandataire de Sa Majesté.

10.2 Utilisation des biens ou recours aux employés. Avant de laisser une Filiale utiliser les biens, les services ou les installations, ou faire appel aux employés de l'Administration pour mener à bien ses propres activités ou l'inverse, la Filiale et l'Administration doivent conclure par écrit une entente selon laquelle le bénéficiaire convient de payer la juste valeur marchande pour l'utilisation de ces biens, services ou installations, ou le recours aux employés.

10.3 Droit d'usage obligatoire. Chaque Filiale devra verser un droit d'usage unique que percevra l'Administration pour chaque Indemnité ou garantie autorisée accordée par l'Administration ou en son nom. Ce droit se chiffrera à au moins un demi pour cent de la valeur maximale de l'Indemnité ou garantie autorisée accordée par l'Administration.

10.4 Interdiction d'indemnités. À l'exception des Garanties et indemnités autorisées, aucune garantie ou indemnité ou aucun autre accord ou engagement ne peut être donné par l'Administration ou au nom de celle-ci pour libérer une Filiale d'une obligation ou d'un élément de passif, qu'il s'agisse d'une obligation ou d'un élément de passif éventuel ou non.

ARTICLE 11

OBLIGATIONS FÉDÉRALES

11.1 Obligations internationales et provinciales. L'Administration est tenue de s'acquitter de toutes les obligations s'appliquant à elle qui découlent d'ententes, de conventions ou d'accords internationaux ou d'ententes fédérales-provinciales auxquelles Sa Majesté est partie, que cet accord, cette convention ou entente, ou entente fédérale-provinciale soit conclu avant ou après la date de délivrance des présentes Lettres patentes, notamment :

- a) Accord de libre-échange canadien;
- b) Accord de libre-échange nord-américain;

(d) World Trade Organization General Agreement on Trade in Services; and

(e) Port State Control Agreements;

to which Her Majesty is a party, whether such agreement, convention or arrangement, or federal provincial agreement is entered into before or after the date of issuance of these Letters Patent.

11.2 Federal Identity. The Authority shall:

(a) display the Canadian flag prominently at the port;

(b) display the "Canada" wordmark on a prominent building at the port; and

(c) apply the "Canada" wordmark prominently on all the Authority's identity applications.

11.3 Emergency Preparedness. The Authority shall, at the request of the Minister and in accordance with applicable policies established by Her Majesty from time to time, provide all the support required by the Minister to fulfil the responsibilities of the Minister under the *Emergency Management Act*, S.C. 2007, c. 15.

ARTICLE 12

BY-LAWS

12.1 By-Laws. The directors of the Authority may, by resolution, make, amend or repeal by-laws that regulate the affairs of the Authority or the duties of officers and employees.

ISSUED under my hand to be effective on the day specified in the Certificate of Amalgamation as the day upon which the amalgamation of the Hamilton Port Authority and the Oshawa Port Authority takes effect.

The Honourable Marc Garneau, P.C., M.P.

Minister of Transport

c) Accord de libre-échange Canada-Chili;

d) Accord général sur le commerce des services de l'Organisation mondiale du commerce;

e) Mémoires d'entente sur le contrôle des navires par l'État du port.

11.2 Image de marque. L'Administration doit :

a) mettre le drapeau canadien bien en évidence dans le port;

b) afficher le mot-symbole « Canada » sur un édifice bien en évidence dans le port;

c) mettre bien en évidence le mot-symbole « Canada » sur toutes les utilisations de son identité.

11.3 Protection civile. L'Administration doit, sur demande du ministre et conformément aux politiques applicables prises par Sa Majesté de temps à autre, fournir tout le soutien nécessaire au ministre pour s'acquitter des responsabilités qui lui incombent relativement au port en vertu de la *Loi sur la protection civile*, L.C. 2007, ch. 15.

ARTICLE 12

RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

12.1 Règlements administratifs. Les administrateurs peuvent, par résolution, prendre, modifier ou révoquer des règlements administratifs portant sur les affaires de l'Administration ou sur les fonctions de ses dirigeants ou employés.

DÉLIVRÉES sous mon seing et en vigueur à compter de la date indiquée dans le certificat de fusion comme étant la date à laquelle la fusion de l'Administration portuaire de Hamilton et de l'Administration portuaire Oshawa entre en vigueur.

L'honorable Marc Garneau, C.P., député

Ministre des Transports

SCHEDULE A

HAMILTON-OSHAWA PORT AUTHORITY

DESCRIPTION OF NAVIGABLE WATERS

PART 1 (Hamilton)

ALL the waters of Hamilton Harbour (formerly Burlington Bay) together with all the inlets thereof, including Cootes Paradise, but excepting Burlington Channel.

PART 2 (Oshawa)

All the waters of Lake Ontario within the following limits: COMMENCING at the high water mark of Lake Ontario where it intercepts the easterly limit of Lot 1 of the broken front concession of the Township of East Whitby; THENCE, along the high water mark in a westerly direction to a point where it intercepts the westerly limit of Lot 17 of the broken front concession of the Township of East Whitby; THENCE, in a southerly direction 3,000 feet into Lake Ontario on the extension of the said westerly limit of Lot 17; THENCE, on a straight line in an easterly direction to a point on a southerly extension of the easterly limit of Lot 1, 3,000 feet from the high water mark; THENCE, in a northerly direction to the point of commencement and all water front property, wharves, piers, docks, buildings, shores and beaches in or along the said waters.

SCHEDULE B

HAMILTON-OSHAWA PORT AUTHORITY

DESCRIPTION OF FEDERAL REAL PROPERTY

PART 1 (Hamilton)

1. All and singular that certain parcel or tract of land situate, lying and being part of the Government Reserve (Canal Reserve), North of the Burlington Canal, in the Geographic Township of Saltfleet, now in the City of Burlington, in the Regional Municipality of Halton and being composed of Parts 1 and 2 on Reference Plan 20R-13281.

2. All and singular that certain parcel or tract of land situate, lying and being part of the Government Reserve (Canal Reserve), South of Burlington Canal, in the Geographic Township of Saltfleet, now in the City of Hamilton, in the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth and being composed of Parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6 on Reference Plan 62R-15102.

ANNEXE « A »

**ADMINISTRATION PORTUAIRE
HAMILTON-OSHAWA**

DESCRIPTION DES EAUX NAVIGABLES

PARTIE 1 (Hamilton)

TOUTES les eaux du havre de Hamilton (antérieurement la baie de Burlington) ainsi que toutes les baies qui s'y rattachent, incluant Cootes Paradise, mais à l'exception du chenal de Burlington.

PARTIE 2 (Oshawa)

La totalité des eaux du lac Ontario dans les limites suivantes : COMMENÇANT à la ligne des hautes eaux du lac Ontario où elle coupe la limite est du lot 1 de la concession de Broken Front du canton de East Whitby en bordure du lac; DE LÀ, suivant la ligne des hautes eaux en direction ouest jusqu'à un point où elle coupe la limite ouest du lot 17 de la concession de Broken Front du canton de East Whitby; DE LÀ, en direction sud 3 000 pieds dans le lac Ontario sur le prolongement de ladite limite ouest du lot 17; DE LÀ, en ligne droite dans une direction est jusqu'à un point sur un prolongement sud de ladite limite est du lot 1, 3 000 pieds de la ligne des hautes eaux; DE LÀ, dans une direction septentrionale jusqu'au point de départ; ainsi que toutes les propriétés faisant face à l'eau, tous les quais, jetées, bassins, bâtiments, grèves et plages à l'intérieur et le long desdites eaux.

ANNEXE « B »

**ADMINISTRATION PORTUAIRE
HAMILTON-OSHAWA**

DESCRIPTION DES IMMEUBLES FÉDÉRAUX

PARTIE 1 (Hamilton)

1. La totalité de la parcelle de terrain située dans la réserve du gouvernement (réserve du canal), au nord du canal de Burlington, dans le canton de Saltfleet, maintenant dans la ville de Burlington, dans la municipalité régionale de Halton et composée des parties 1 et 2 sur le plan de renvoi 20R-13281.

2. La totalité de la parcelle de terrain située dans la réserve du gouvernement (réserve du canal), au sud du canal de Burlington, dans le canton de Saltfleet, maintenant dans la ville de Hamilton, dans la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth et composée des parties 1, 2, 3, 4, 5 et 6 sur le plan de renvoi 62R-15102.

3. Any interests in land, whether or not registered, to the extent that they are interests in land in accordance with the *Federal Real Property Act*, in any way belonging or appertaining to, or, benefiting, any of the lands described above.

SAVE AND EXCEPT as to all the lands set out above:

(i) the federal real property listed above under the administration of a Member of the Queen's Privy Council for Canada other than the Minister of Transport or any successor thereto, if that Member has not given consent to the Minister in accordance with paragraph 44(2)(b) of the *Act*; and

(ii) all lands situate within the areas described above vested in the name of a person other than the Authority, The Hamilton Harbour Commissioners, Her Majesty the Queen in Right of Canada, His Majesty the King in Right of Canada, or any other name used to designate the Crown in Right of Canada.

PART 2 (Oshawa)

1. PIN 16380-0108 (LT), designated as Parts 2, 3 and 4 on Plan 40R-21634 deposited in the land registration system of Ontario.

2. PIN 16380-0105 (LT), designated as Parts 5, 6 and 7 on Plan 40R-21634 deposited in in the land registration system of Ontario.

3. PIN 16378-0025 (LT), designated as Parts 1 and 2 on Plan 40R-21632 deposited in the land registration system of Ontario.

4. PIN 16378-0104 (LT), designated as Parts 1 to 9 on Plan 40R-21635 deposited in the land registration system of Ontario; SAVE and EXCEPT Parts 1, 2 and 3 on Plan 40R-26890.

5. PIN 16394-0108 (LT), designated as Part 11 on Plan 40R-21636 deposited in the land registration system of Ontario.

6. PIN 16394-0103 (LT), designated as Part 1 on Plan 40R-21636 deposited in the land registration system of Ontario.

7. PIN 16394-0107 (LT), designated as Part 4 on Plan 40R-21636 deposited in the land registration system of Ontario.

8. PIN 16394-0113 (LT), designated as Part 3 on Plan 40R-21636 deposited in the land registration system of Ontario.

3. Tous les autres intérêts fonciers, dans la mesure où il s'agit d'intérêts fonciers conformément à la *Loi sur les immeubles fédéraux*, enregistrés ou non, qui sont attachés aux terrains décrits ci-dessus, qui en dépendent ou qui leur procurent un avantage.

À L'EXCEPTION, relativement à tous les terrains mentionnés ci-dessus :

(i) des immeubles fédéraux mentionnés plus haut qui relèvent d'un membre du Conseil privé de la Reine du Canada autre que le ministre des Transports ou son successeur, si ce membre n'a pas fait part de son consentement au ministre en vertu de l'alinéa 44(2)b) de la *Loi*;

(ii) de tous les terrains situés dans le secteur décrit ci-dessus qui sont dévolus à des personnes autres que l'Administration, les Commissaires du port de Hamilton, Sa Majesté la Reine du chef du Canada, Sa Majesté le Roi du chef du Canada ou tout autre nom utilisé pour désigné la Couronne de chef du Canada.

PARTIE 2 (Oshawa)

1. NIP 16380-0108 (LT), désigné comme les parties 2, 3 et 4 sur le Plan 40R-21634 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

2. NIP 16380-0105 (LT), désigné comme les parties 5, 6 et 7 sur le Plan 40R-21634 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

3. NIP 16378-0025 (LT), désigné comme les parties 1 et 2 sur le Plan 40R-21632 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

4. NIP 16378-0104 (LT), désigné comme les parties 1 à 9 sur le Plan 40R-21635 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario ; à l'EXCEPTION des parties 1, 2 et 3 du Plan 40R-26890.

5. NIP 16394-0108 (LT), désigné comme la partie 11 sur le Plan 40R-21636 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

6. NIP 16394-0103 (LT), désigné comme la partie 1 sur le Plan 40R-21636 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

7. NIP 16394-0107 (LT), désigné comme la partie 4 sur le Plan 40R-21636 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

8. NIP16394-0113 (LT), désigné comme la partie 3 sur le Plan 40R-21636 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

9. PIN 16394-0114 (LT), designated as Part 2 on Plan 40R-21636 deposited in the land registration system of Ontario.

10. PIN 16394-0208 (LT), designated as Part 6 on Plan 40R-21636 deposited in the land registration system of Ontario.

11. PIN 16394-0212 (LT), designated as Part 5 on Plan 40R-27139 in the land registration system of Ontario.

12. PIN 16394-0117 (LT), designated as Part 10 on Plan 40R-21636 in the land registration system of Ontario.

13. PIN 16394-0120 (LT), designated as Part 5 on Plan 40R-21636 in the land registration system of Ontario.

14. PIN 16394-0209 (LT), being part of the bed of Lake Ontario and designated as Part 1 on Plan 40R-21940 in the land registration system of Ontario.

15. PIN 16378-0048 (LT), being all of water lot location DT-60, being part of the bed of Lake Ontario, and designated as Part 2 on Plan 40R-21940 in the land registration system of Ontario.

16. Part of PIN 16394-0216 (LT), designated as Part 15 on Plan 40R-21636 and Part 10 on a Plan 40R-27129, both plans deposited in the land registration system of Ontario.

SCHEDULE C

HAMILTON-OSHAWA PORT AUTHORITY

DESCRIPTION OF REAL PROPERTY OTHER THAN FEDERAL REAL PROPERTY

PART 1 (Hamilton)

Note: References to draft Reference Plans in the descriptions hereinbelow, unless otherwise described, relate to the preliminary compiled plans prepared by Ross A. Clarke, O.L.S., of Mackay Mackay & Peters Limited, dated March, 2001, under Project No. 98-031-3R(H), to be maintained on file at the registered office of the Authority.

1. Part of the bed of Hamilton Harbour in front of Lots 14, 15, 16, 17, 18 19 and 20, Concessions 1 and Broken Front, Geographic Township of Barton, Lots 12 and 13, Broken Front Concession, Geographic Township of East Flamborough and Lot 14, Broken Front Concession, Geographic Township of West Flamborough, now in the City of Hamilton, designated as Parts 1, 2, 3, 4 and 5 on sheet no. 3 of the draft Reference Plans.

9. NIP 16394-0114 (LT), désigné comme la partie 2 sur le Plan 40R-21636 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

10. NIP 16394-0208 (LT), désigné comme la partie 6 sur le Plan 40R-21636 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

11. NIP 16394-0212 (LT), désigné comme la partie 5 sur le Plan 40R-27139 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

12. NIP 16394-0117 (LT), désigné comme la partie 10 sur le Plan 40R-21636 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

13. NIP 16394-0120 (LT), désigné comme la partie 5 sur le Plan 40R-21636 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

14. NIP 16394-0209 (LT), étant partie du lit du lac Ontario et désignée comme étant la partie 1 sur le Plan 40R-21940 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

15. NIP 16378-0048 (LT), étant tout l'emplacement du lot de grève DT-60, étant partie du lit du lac Ontario, et désigné comme la partie 2 sur le Plan 40R-21940 déposé au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

16. Partie de NIP 16394-0216 (LT), désignée comme la partie 15 sur le Plan 40R-21636 et la partie 10 sur le Plan 40R-27129, les deux plans déposés au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

ANNEXE « C »

ADMINISTRATION PORTUAIRE HAMILTON-OSHAWA

DESCRIPTION DES IMMEUBLES AUTRES QUE DES IMMEUBLES FÉDÉRAUX

PARTIE 1 (Hamilton)

Remarque : Les références aux ébauches de plans de renvoi dans les descriptions ci-après désignent les plans préliminaires dressés par Ross A. Clarke, A.-G.O., chez Mackay Mackay & Peters Limited, datés mars 2001 sous le numéro de projet 98-031-3R(H), et classés au siège social de l'administration.

1. Une partie du lit du havre de Hamilton devant les lots 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20, concessions 1 et de Broken Front, canton de Barton, les lots 12 et 13, concession de Broken Front, canton de East Flamborough et le lot 14, concession de Broken Front, canton de West Flamborough, maintenant dans la ville de Hamilton, désignée parties 1, 2, 3, 4 et 5 sur la feuille N° 3 des plan de renvoi.

2. Part of Unnumbered Lot and all of Lots 6 and 7, Block 11, Registered Plan 127 (Sir A.N. MacNab Survey), Geographic Township of Barton, now in the City of Hamilton, designated as Part 1 on Reference Plan 62R-15750.

3. Part of the bed of Hamilton Harbour in front of Lots 10, 11, 12, 13 and 14, Broken Front Concession, Water Lots in front of Lots 10, 11, 12, 13 and 14, Broken Front Concession, Part of Lots 11, 12 and 13, Broken Front Concession, including Part of lot 13, Broken Front Concession, formerly township of Barton, now city of Hamilton, being P.I.N. 17579-0079 (LT) being municipally known as 560 Ferguson Avenue North, Hamilton, Ontario, Part of Lot 12, Concession 1, Part of the Road Allowance between Lots 12 and 13 closed by By-law No. 83-175, registered as Instrument No. 267183AB, all of Lots 1 and 46, Part of Lot 45, Registered Plan 493 (Landsdowne Park Survey), all of Lots 107 to 127, both inclusive, Registered Plan 32 (J.T. Gilkinson Survey), Geographic Township of Barton, now in the City of Hamilton, designated as Parts 1 to 32, both inclusive, on sheet no. 1 of the draft Reference Plans.

4. Part of the Water Lots in front of Lots 9 and 10, Broken Front Concession, Part of Lots 7, 8 and 9, Broken Front Concession, Part of the Road Allowance between Lots 8 and 9, closed by By-law No. 290 (registered as Instrument No. 37 By-law), all of Lots 174 to 203, 230 to 270, 281 to 300, all inclusive, Reserve 5, Part of Lots 204, 205 and Reserve 4, Parts of Ship Street, Land Street, Gilkinson Street, Dickson Street, McKinsty Street and Richie Street (all closed by By-law No. 1028, registered as Instrument No. 208 By-law), Registered Plan 32 (J.T. Gilkinson Survey), Geographic Township of Barton, now in the City of Hamilton, designated as Parts 1 to 21, both inclusive, on sheet no. 2 of the draft Reference Plans.

5. Part of the bed of Hamilton Harbour in front of Lots 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16, Broken Front Concession, Geographic Township of Barton, now in the City of Hamilton, designated as Part 1 on sheet no. 7 of the draft Reference Plans.

6. Part of the bed of Hamilton Harbour in front of Lots 9, 10, 11, 12, 13, 14 and 15, Broken Front Concession, Geographic Township of Barton and Lots 5, 6, 7, 8, 9 and 10, Broken Front Concession, Water Lot in front of Lot 7, Broken Front Concession, Geographic Township of East Flamborough, now in the City of Hamilton, designated as Part 1 on sheet no. 8 of the draft Reference Plans.

7. Part of the bed of Hamilton Harbour in front of Lots 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9, Broken Front Concession, Geographic Township of Barton, now in the City of Hamilton, designated as Part 1 on sheet no. 9 of the draft Reference Plans.

2. Une partie du lot non numéroté et la totalité des lots 6 et 7, bloc 11, plan enregistré 127 (arpentage de Sir A.N. MacNab), canton de Barton, maintenant dans la ville de Hamilton, désignée partie 1 sur le plan de renvoi 62R-15750.

3. Une partie du lit du havre de Hamilton devant les lots 10, 11, 12, 13 et 14, concession de Broken Front, les lots de grève devant les lots 10, 11, 12, 13 et 14, concession de Broken Front, une partie des lots 11, 12 et 13, concession de Broken Front, y compris la partie du lot 13, concession Broken Front, anciennement le canton de Barton, maintenant ville de Hamilton, étant PIN 17579-0079 (LT) étant la désignation civique est 560, avenue du Ferguson Nord, Hamilton, Ontario, une partie du lot 12, concession 1, une partie de la réserve pour chemins entre les lots 12 et 13 annulée par l'arrêté n° 83-175, enregistré sous l'instrument n° 267183AB, la totalité des lots 1 et 46, une partie du lot 45, plan enregistré 493 (arpentage de Landsdowne Park), la totalité des lots 107 à 127, inclusivement, sur le plan enregistré 32 (arpentage de J.T. Gilkinson), canton de Barton, maintenant dans la ville de Hamilton, désignées parties 1 à 32, inclusivement, sur la feuille N° 1 des plans de renvoi.

4. Une partie des lots de grève devant les lots 9 et 10, concession de Broken Front, une partie des lots 7, 8 et 9, concession de Broken Front, une partie de la réserve pour chemins entre les lots 8 et 9, annulée par l'arrêté n° 290 (enregistré comme instrument par l'arrêté n° 37), la totalité des lots 174 à 203, 230 à 270, 281 à 300, inclusivement, réserve 5, une partie des lots 204, 205 et la réserve 4, des parties de la rue Ship, de la rue Land, de la rue Gilkinson, de la rue Dickson, de la rue McKinsty et de la rue Richie (toutes annulées par l'arrêté n° 1028, enregistré comme instrument par l'arrêté n° 208), plan enregistré 32 (arpentage de J.T. Gilkinson), canton de Barton, maintenant dans la ville de Hamilton, désignées parties 1 à 21, inclusivement, sur la feuille N° 2 des plans de renvoi.

5. Une partie du lit du havre de Hamilton devant les lots 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16, concession de Broken Front, canton de Barton, maintenant dans la ville de Hamilton, désignée partie 1 sur la feuille N° 7 des plans de renvoi.

6. Une partie du lit du havre de Hamilton devant les lots 9, 10, 11, 12, 13, 14 et 15, concession de Broken Front, canton de Barton et des lots 5, 6, 7, 8, 9 et 10, concession de Broken Front, lot de grève devant le lot 7, concession de Broken Front, canton de East Flamborough, maintenant dans la ville de Hamilton, désignée partie 1 sur la feuille N° 8 des plans de renvoi.

7. Une partie du lit du havre de Hamilton devant les lots 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9, concession de Broken Front, canton de Barton, maintenant dans la ville de Hamilton, désignée partie 1 sur la feuille N° 9 des plans de renvoi.

8. Part of the bed of Hamilton Harbour in front of Lots 1, 2, 3, 4 and 5, Broken Front Concession, Geographic Township of East Flamborough, now in the City of Hamilton, designated as Part 1 on sheet no. 10 of the draft Reference Plans.

9. Part of the bed of Hamilton Harbour adjoining Burlington Beach, Geographic Township of Saltfleet and in front of Registered Plan 614 (Inglehaven Survey), Geographic Township of East Flamborough, the Water Lot in front of Registered Plan 97 (Filmans Survey), Part of Lot 10 and Block A, Registered Plan 97 (Filmans Survey), Part of Block 2, Registered Plan 47 (J.S. McMurray's Survey), Geographic Township of Nelson, now in the City of Burlington, Regional Municipality of Halton, designated as Parts 1 to 8, both inclusive, and Parts 10 to 16, both inclusive, on sheet no. 11 of the draft Reference Plans provided that as to Parts 10, 11 and 12, the same are included herein to the extent of any right, title and interest heretofore held by The Hamilton Harbour Commissioners, and such inclusion is without prejudice to any right, title and interest of Her Majesty the Queen in right of Canada in said Parts.

10. Part of the bed of Hamilton Harbour adjoining Burlington Beach and part of Burlington Beach, west side of Beach Boulevard, South of the Canal Reserve, Geographic Township of Saltfleet, now in the City of Hamilton, designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 on sheet no. 6 of the draft Reference Plans, provided that as to Parts 1, 2, 3 and 9, the same are included herein to the extent of any right, title and interest heretofore held by The Hamilton Harbour Commissioners, and such inclusion is without prejudice to any right, title and interest of Her Majesty the Queen in right of Canada in said Parts.

11. Part of the bed of Hamilton Harbour adjoining Burlington Beach and part of Burlington Beach, Geographic township of Saltfleet, now in the City of Hamilton, designated as Parts 1 to 9, both inclusive, on sheet no. 5 of the draft Reference Plans.

12. Part of the bed of Hamilton Harbour and Water Lots in front of Lot 1, Broken Front Concession, Geographic township of Barton, Lots 31, 32, 33 and 34, Broken Front Concession, Geographic Township of Saltfleet, Part of Lots 33 and 34, Broken Front Concession and Burlington Beach, Part of Lot 1, Registered Plan 440 (R. Fletcher Survey), Geographic Township of Saltfleet, Part of Lot 1, Broken Front Concession, Geographic Township of Barton, now in the City of Hamilton, designated as Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 on sheet 4 of the draft Reference Plans.

8. Une partie du lit du havre de Hamilton devant les lots 1, 2, 3, 4 et 5, concession de Broken Front, canton de East Flamborough, maintenant dans la ville de Hamilton, désignée partie 1 sur la feuille N° 10 des plans de renvoi.

9. Une partie du lit du havre de Hamilton adjacente à la plage Burlington, canton de Saltfleet et devant le plan enregistré 614 (arpentage de Inglehaven), canton de East Flamborough, le lot de grève devant le plan enregistré 97 (arpentage de Filmans), une partie du lot 10 et du bloc A, plan enregistré 97 (arpentage de Filmans), une partie du bloc 2, plan enregistré 47 (arpentage de J.S. McMurray's), canton de Nelson, maintenant dans la ville de Burlington, municipalité régionale de Halton, désignées parties 1 à 8, inclusivement, et parties 10 à 16, inclusivement, sur la feuille N° 11 des plans de renvoi sous réserve que quant aux parties 10, 11 et 12, elles sont incluses dans la mesure que les commissaires du havre de Hamilton en y détiennent quelque droit, titre ou intérêt que ce soit et ce sans préjudice à quelque droit, titre ou intérêt que ce soit de Sa Majesté la Reine du chef du Canada dans ces parties.

10. Une partie du lit du havre de Hamilton adjacente à la plage Burlington, et une partie de la plage Burlington, côté ouest du boulevard Beach, sud de la réserve du canal, canton de Saltfleet, maintenant dans la ville de Hamilton, désignée parties 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 sur la feuille N° 6 des plans de renvoi sous réserve que quant aux parties 1, 2, 3 et 9, elles sont incluses dans la mesure que les commissaires du havre de Hamilton en y détiennent quelque droit, titre ou intérêt au ce soit et ce sans préjudice à quelque droit, titre ou intérêt que ce soit de Sa Majesté la Reine du chef du Canada dans ces parties.

11. Une partie du lit du havre de Hamilton adjacente à la plage Burlington et une partie de la plage Burlington, canton de Saltfleet, maintenant dans la ville de Hamilton, désignées parties 1 à 9, inclusivement, sur la feuille N° 5 des plans de renvoi.

12. Une partie du lit du havre de Hamilton et les lots de grève devant le lot 1, concession de Broken Front, canton de Barton, les lots 31, 32, 33 et 34, concession de Broken Front, canton de Saltfleet, une partie des lots 33 et 34, concession de Broken Front et plage Burlington, une partie du lot 1, plan enregistré 440 (arpentage de R. Fletcher), canton de Saltfleet, une partie du lot 1, concession de Broken Front, canton de Barton, maintenant dans la ville de Hamilton, désignées parties 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 sur la feuille N° 4 des plans de renvoi.

EXCEPT:

1. Parts 4, 5, and 7, Plan 62R-15661, City of Hamilton
13. Concession Broken Front Barton Part Lots 7 and 8 [BTN HAM], Part Closed Road Allowance, more Specifically Described as Parts 3, 4, 5, 11 and 12 on Reference Plan 62R-15207, known municipally as 450 Sherman Avenue North, in the City of Hamilton.
14. PIN 17575-0020, designated as Part 1 on Plan 62R-10465 in the land registration system of Ontario.
15. PIN 17576-0061 (R) and 17576-0062 (R):
 - A) PIN 17576-0061 (R), designated as Part 1 on Plan 62R-17015 in the land registration system of Ontario;
 - B) PIN 17576-0062 (R), designated as Part 2 on Plan 62R-17015 in the land registration system of Ontario.
16. PIN 17251-0032 (LT), shown as Part 1 on Plan 62R-19863 in the land registration system of Ontario.
17. Pier 22, also known and designated as the Rod Mill Lands Property, legal description:

PIN 17574-0018 (R) and part of PIN 17574-0001 (R) as registered in the land registration system of Ontario.

Part of Lots 1 and 2 Broken Front Concession and Part of the Water Lot lying in front of Lots 1 and 2, Broken Front Concession.

Formerly in the Township of Barton, now in the City of Hamilton.

Designated as Parts 1 to 28 both inclusive on Plan 62R-17462.

Together with a right of way over Part of Lot 1 Concession Broken Front designated as Part 29, 30, 31 and 32 on 62R-17462 as in AB23568, registered August 17, 1966.

Subject to a right of way in favour of CNR over Part of Lot 1 Concession Broken Front, former Township of Barton designated as Parts 11, 19, 20 to 28 both inclusive on 62R-17462 as in NS178118, registered November 1, 1950.

Subject to a right of way in favour of Jarvis B. Webb Company of Canada, its successors and assigns over Part of Lots 1 and 2 Concession Broken Front, former Township of Barton designated as Part 23 on 62R-17462 as

À L'EXCEPTION DE :

1. Parties 4, 5, et 7, Plan 62R-15661, ville de Hamilton
13. Partie des lots 7 et 8, concession Broken Front, canton de Barton [BTN HAM], emprise routière partiellement fermée, plus précisément décrite dans le plan de référence 62R-15207 comme les parties 3, 4, 5, 11 et 12, adresse civique 450 Sherman Avenue North, dans la ville de Hamilton.
14. NIP 17575-0020, désigné partie 1 sur le Plan 62R-10465 au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.
15. NIP 17576-0061 (R) et 17576-0062 (R) :
 - A) NIP 17576-0061 (R), désigné partie 1 sur le Plan 62R-17015 au système d'enregistrement foncier de l'Ontario;
 - B) NIP 17576-0062 (R), désigné partie 2 sur le Plan 62R-17015 au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.
16. NIP 17251-0032 (LT), apparaissant comme Partie 1 sur le Plan 62R-19863 au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.
17. Description légale du Quai 22, aussi connu et désigné comme la propriété « Rod Mill Lands » :

NIP 17574-0018 (R) et partie de NIP 17574-0001(R) tel qu'enregistrés au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

Une partie des lots 1 et 2 de la concession de Broken Front et une partie des lots de grève se trouvant en face des lots 1 et 2 de la concession de Broken Front.

Anciennement du canton de Barton, maintenant dans la ville de Hamilton.

Désignées parties 1 à 28, inclusivement, sur le plan 62R-17462.

Ainsi qu'un droit de passage d'une partie du lot 1 de la concession de Broken Front désigné parties 29, 30, 31 et 32 sur 62R-17462 comme AB23568, enregistré le 17 août 1966.

Sous réserve d'un droit de passage en faveur de CNR d'une partie du lot 1 de la concession de Broken Front, anciennement le canton de Barton désigné parties 11, 19, 20 à 28, inclusivement, sur 62R-17462 comme NS178118, enregistré le 1^{er} novembre 1950.

Sous réserve d'un droit de passage en faveur de Jarvis B. Webb Company of Canada, et ceux ayant cause et droit d'une partie des lots 1 et 2 de la concession de Broken Front, anciennement le canton de Barton désigné

in HL23053, registered September 16, 1957 as renewed by VM260064, registered March 17, 2004.

Subject to an easement in favour of City of Hamilton over Part of Lot 1 and 2 Concession Broken Front, former Township of Barton designated as Parts 4, 5 and 6 on 62R-17462 as in HL292195, registered November 2, 1964.

Subject to a right of way in favour of Jarvis B. Webb Company of Canada Ltd. over Part of Lot 1 Concession Broken Front, former Township of Barton designated as Parts 10, 11, 12, 13 and 14 on 62R-17462 as in CD267807, registered December 20, 1983.

Subject to an Easement in favour of Union Gas Ltd. over Part of Lot 1 Concession Broken Front, former Township of Barton designated as Part 13 and 16 on 62R-17462 as in CD391982, registered December 18, 1986.

SAVE AND EXCEPT any federal real property included in the foregoing.

Easements, Rights of Way and Leaseholds

Document	Parties	Real Property Affected
(a) Transfer/Deed of Land dated September 26, 1994, registered September 28, 1994 as 194802VM conveying certain lands together with rights and easements relating to spur lines, water and sewer pipes, use of existing services and access.	Grantor: Case Canada Corporation Grantee: The Hamilton Harbour Commissioners	Parts 1, 2, 3, 12, 14, 18, 19 and 21, Reference Plan 62R-13125 and Parts 7 and 10, Reference Plan 62R-8011.
(b) Transfer/Deed of Land dated September 25, 1998, registered October 2, 1998 as 243272VM conveying certain lands together with a right relating to spur lines.	Grantor: Case Canada Corporation Grantee: The Hamilton Harbour Commissioners	Part 21, Reference Plan 62R-13125 and Part 10, Reference Plan 62R-8011.
(c) Lease dated September 27, 1965 as amended by a Supplementary Agreement dated February 17, 1977.	Lessor: Her Majesty the Queen represented by Minister of National Defence Lessee: The Hamilton Harbour Commissioners	A triangular shaped parcel of H.M.C.S. Star property at the foot of Catherine Street.

partie 23 sur 62R-17462 comme HL23053, enregistré le 16 septembre 1957 et renouvelé par VM260064, enregistré le 17 mars 2004.

Sous réserve d'une servitude en faveur de la ville de Hamilton d'une partie des lots 1 et 2 de la concession de Broken Front, anciennement le canton de Barton désignée parties 4, 5 et 6 sur 62R-17462 comme HL292195, enregistrée le 2 novembre 1964.

Sous réserve d'un droit de passage en faveur de Jarvis B. Webb Company of Canada Ltd. d'une partie du lot 1 de la concession de Broken Front, anciennement le canton de Barton désigné parties 10, 11, 12, 13 et 14 sur 62R-17462 comme CD267807, enregistré le 20 décembre 1983.

Sous réserve d'une servitude en faveur de Union Gas Ltd. d'une partie du lot 1 de la concession de Broken Front, anciennement le canton de Barton désignée parties 13 et 16 sur 62R-17462 comme CD391982, enregistrée le 18 décembre 1986.

À L'EXCEPTION DE tous immeubles fédéraux inclus dans la description qui précède.

Servitudes, droits de passage et biens à bail

Document	Parties	Bien immobilier visé
(a) Acte de cession en date du 26 septembre 1994, enregistré le 28 septembre 1994 sous le numéro 194802VM cédant certaines terres ainsi que des droits et des servitudes visant des lignes secondaires, des conduites d'eau et d'égout, l'utilisation de services existants et l'accès.	Concédant : Case Canada Corporation Concessionnaires : The Hamilton Harbour Commissioners	Parties 1, 2, 3, 12, 14, 18, 19 et 21, plan de renvoi 62R-13125 et parties 7 et 10, plan de renvoi 62R-8011.
(b) Acte de cession en date du 25 septembre 1998, enregistré le 2 octobre 1998 sous le numéro 243272VM cédant certaines terres ainsi qu'un droit visant des lignes secondaires.	Concédant : Case Canada Corporation Concessionnaires : The Hamilton Harbour Commissioners	Partie 21, plan de renvoi 62R-13125 et partie 10, plan de renvoi 62R-8011.
(c) Bail en date du 27 septembre 1965 modifié par une entente supplémentaire en date du 17 février 1977.	Locateur : Sa majesté la Reine représentée par le ministre de la Défense nationale Locataire : The Hamilton Harbour Commissioners	Une parcelle de forme triangulaire de la propriété du H.M.C.S. Star au pied de la rue Catherine.

Document	Parties	Real Property Affected
(d) Ground Lease dated November 24, 2000.	Lessor: The Corporation of the City of Hamilton Lessee: The Hamilton Harbour Commissioners	Parts 12, 13, 20, 31 to 41, both inclusive, Reference Plan 62R-15663.
(e) Ground Lease dated November 24, 2000.	Lessor: The Corporation of the City of Hamilton Lessee: The Hamilton Harbour Commissioners	Parts 4, 5, 8, 17, 21, 45 and 50, Reference Plan 62R-15663.
(f) Ground Lease dated November 24, 2000.	Lessor: Her Majesty the Queen in right of Canada as represented by the Minister of Canadian Heritage Lessee: The Hamilton Harbour Commissioners	Parts 10, 11, 14, 18, 19, 46, 47 and 51, Reference Plan 62R-15663.

Document	Parties	Bien immobilier visé
(d) Bail foncier en date du 24 novembre 2000.	Locateur : The Corporation of the City of Hamilton Locataires : The Hamilton Harbour Commissioners	Parties 12, 13, 20, 31 à 41, inclusivement, plan de renvoi 62R-15663.
(e) Bail foncier en date du 24 novembre 2000.	Locateur : The Corporation of the City of Hamilton Locataires : The Hamilton Harbour Commissioners	Parties 4, 5, 8, 17, 21, 45 et 50, plan de renvoi 62R-15663.
(f) Bail foncier en date du 24 novembre 2000.	Locateur : Sa majesté la Reine du chef du Canada représentée par le ministre du Patrimoine canadien Locataires : The Hamilton Harbour Commissioners	Parties 10, 11, 14, 18, 19, 46, 47 et 51, plan de renvoi 62R-15663.

PART 2 (Oshawa)

1. PIN 16378-0105 (LT), designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 40R-26890 in the land registration system of Ontario.

SCHEDULE D

HAMILTON-OSHAWA PORT AUTHORITY

CLASSES OF USERS

1. Private Docks.
2. Port Authority Docks and Related Businesses.
3. All other port users, including but not limited to labour, environmental and recreational users.

SCHEDULE E

HAMILTON-OSHAWA PORT AUTHORITY

CODE OF CONDUCT

ARTICLE 1

OBJECTS AND INTERPRETATION

1.1 Object of Code. The object of this Code is to enhance public confidence in the integrity and impartiality of directors and officers of the Authority and the business activities and transactions carried on by the Authority by

PARTIE 2 (Oshawa)

1. NIP 16378-0105 (LT), désigné comme les parties 1, 2 et 3 sur le Plan 40R-26890 au système d'enregistrement foncier de l'Ontario.

ANNEXE « D »

**ADMINISTRATION PORTUAIRE
HAMILTON-OSHAWA**

CATÉGORIES D'UTILISATEURS

1. Quais privés.
2. Quais de l'Administration portuaire et activités connexes.
3. Tous les autres utilisateurs portuaires, notamment les utilisateurs à des fins de travail, d'environnement et de loisirs.

ANNEXE « E »

**ADMINISTRATION PORTUAIRE
HAMILTON-OSHAWA**

CODE DE DÉONTOLOGIE

ARTICLE 1

OBJET ET INTERPRÉTATION

1.1 Objet du code. Le présent code a pour but de renforcer la confiance du public dans l'intégrité et l'impartialité des administrateurs et dirigeants de l'Administration et des activités et transactions commerciales menées par

establishing clear conflict of interest rules for directors and officers of the Authority.

1.2 Principles. This Code shall be interpreted in accordance with the following general principles:

(a) every director and officer shall discharge their official duties and arrange their private affairs in such a manner as to preserve and promote public confidence and trust in the integrity and impartiality of the Authority;

(b) the obligations of a director or officer described in subsection 1.2(a) may not always be discharged merely by acting in accordance with the technical requirements of the Act, the Regulations, the Letters Patent, the by-laws and the policies and resolutions of the Board; and

(c) public confidence and trust in the integrity and impartiality of the Authority may be as equally compromised by the appearance of a conflict as by the existence of an actual conflict.

1.3 Definitions. In this Code, terms used herein shall have the meanings ascribed to them in the Act and the Letters Patent, and, in addition, the following terms shall have the following meanings:

(a) **“Gift”** includes any good, service, benefit, hospitality, promise or favour; and

(b) **“Related Party”** means with respect to a director or officer of the Authority:

(i) a spouse, child, brother, sister or parent of such director or officer;

(ii) a relative of such director or officer (other than a spouse, child, brother, sister or parent of such director or officer) or a relative of the spouse of such director or officer if the relative has the same residence as the director or officer;

(iii) a corporation, partnership, trust or other entity which is directly or indirectly controlled by such director or officer or by a spouse, child, brother, sister or parent of such director or officer or any combination of such persons; and

(iv) a partner of such director or officer acting on behalf of a partnership of which the director or officer and the partner are partners.

1.4 Application of Code. This Code applies to all directors and officers of the Authority.

l'Administration en établissant des règles claires sur les conflits d'intérêts à l'intention des administrateurs et dirigeants de l'Administration.

1.2 Principes. Le présent code doit être interprété conformément aux principes généraux suivants :

a) chaque administrateur et dirigeant doit exercer ses fonctions officielles et organiser ses affaires personnelles de façon à préserver et à faire croître la confiance du public dans l'intégrité et l'impartialité de l'Administration;

b) pour s'acquitter des obligations prévues à l'alinéa 1.2a), il ne suffit pas simplement à un administrateur ou un dirigeant d'observer les exigences techniques de la Loi, des Règlements, des Lettres patentes, des règlements administratifs et des politiques et résolutions du Conseil;

c) la confiance du public dans l'intégrité et l'impartialité de l'Administration peut être remise en question tant par l'apparence de conflit d'intérêts que par un conflit réel.

1.3 Définitions. Dans le présent code, les termes utilisés s'entendent au sens de la Loi et des Lettres patentes et les termes suivants ont le sens qui leur est donné ci-après :

a) **« cadeau »** Bien, service, avantage, hospitalité, promesse ou faveur;

b) **« personne apparentée »** Relativement à un administrateur ou dirigeant de l'Administration :

(i) conjoint, enfant, frère, sœur, ou parent de l'administrateur ou du dirigeant;

(ii) personne parente avec l'administrateur ou le dirigeant (autre qu'un conjoint, un enfant, un frère, une sœur, ou un parent de l'administrateur ou du dirigeant) ou personne parente avec le conjoint de l'administrateur ou du dirigeant si la personne parente habite à la même adresse que l'administrateur ou le dirigeant;

(iii) société, société de personnes, fiducie ou autre entité contrôlée directement ou indirectement par cet administrateur ou dirigeant ou par le conjoint, l'enfant, le frère, la sœur, ou le parent de cet administrateur ou de ce dirigeant ou encore tout groupe constitué de ces personnes;

(iv) associé de cet administrateur ou dirigeant agissant pour le compte d'une société de personnes dans laquelle l'administrateur ou le dirigeant et cet associé sont associés.

1.4 Application du code. Le présent code s'applique à tous les administrateurs et dirigeants de l'Administration.

1.5 Scope of Obligations. Conforming to the specific requirements of this Code shall not absolve a director or officer of responsibility for taking such additional action as may be necessary to conform with any standard of conduct or comply with any duty imposed by the Act, the Regulations, the Letters Patent, the by-laws and the policies and resolutions of the Board, or otherwise by law.

1.6 Acknowledgement by Directors and Officers. Each director and officer shall acknowledge in writing to the Board that:

- (a) they have read and understood this Code;
- (b) to the best of their knowledge they are in compliance with this Code, and neither they nor any Related Party has a conflict or a potential conflict within the meaning of article 2 of this Code; and
- (c) in the case of each officer, compliance with this Code is a condition of their employment.

1.7 Timing of Acknowledgement. Each director and officer shall deliver the acknowledgement described in section 1.6 of this Code to the Board:

- (a) with respect to the directors serving and officers employed on the date the Letters Patent take effect, forthwith upon the Letters Patent taking effect; and
- (b) with respect of all other directors, at the time of their appointment and, with respect to all other officers, at the time of the commencement of their employment.

1.8 Annual Review. Each director and officer shall regularly review their obligations under this Code and shall on the 15th day of May of each year provide the Board with a written acknowledgement confirming such review and that, to the best of the knowledge of the director or officer:

- (a) they are in compliance with this Code; and
- (b) neither they nor any Related Party has a conflict within the meaning of article 2 of this Code.

ARTICLE 2

CONFLICTS OF INTEREST

2.1 Conflicts Generally. A director or officer shall not allow his or her personal interests or the personal interests of a Related Party to conflict with or to give rise to the appearance of a conflict with the duties and responsibilities of the director or officer or the interests of the Authority.

1.5 Portée des obligations. Il ne suffit pas à un administrateur ou un dirigeant de se conformer aux exigences particulières du présent code, mais il lui incombe également de prendre toutes les mesures supplémentaires nécessaires pour se conformer à une ligne de conduite ou avec un devoir imposé par la Loi, les Règlements, les Lettres patentes, les règlements administratifs et les politiques et résolutions du Conseil ou autres règles.

1.6 Attestation des administrateurs et dirigeants. Les administrateurs et dirigeants doivent signer et remettre au Conseil un document attestant :

- a) qu'ils ont lu et compris le présent code;
- b) qu'au meilleur de leur connaissance, ils se conforment au présent code et que ni eux, ni une personne apparentée n'est en conflit, réel ou potentiel, au sens de l'article 2 du présent code;
- c) dans le cas de chaque dirigeant, qu'il s'engage, comme condition d'emploi, à observer le présent code.

1.7 Moment de l'attestation. L'administrateur ou le dirigeant doit remettre l'attestation décrite au paragraphe 1.6 du présent code au Conseil :

- a) en ce qui a trait aux administrateurs en poste et aux dirigeants employés au moment de l'entrée en vigueur des Lettres patentes, immédiatement après l'entrée en vigueur des Lettres patentes;
- b) en ce qui a trait à tous les autres administrateurs, au moment de leur nomination et, en ce qui a trait aux autres dirigeants, au moment de leur entrée en fonction.

1.8 Revue annuelle. Tous les administrateurs et dirigeants doivent revoir régulièrement leurs obligations en vertu du présent code et, chaque année le 15 mai, remettre au Conseil une attestation écrite confirmant cette revue ainsi qu'une mention indiquant que, au meilleur de leur connaissance, les administrateurs ou dirigeants :

- a) se conforment aux dispositions du présent code;
- b) ni eux, ni une personne apparentée est en situation de conflit au sens de l'article 2 du présent code.

ARTICLE 2

CONFLITS D'INTÉRÊTS

2.1 Conflits en général. Un administrateur ou un dirigeant ne doit pas laisser ses intérêts personnels ou ceux d'une personne apparentée entrer en conflit ou donner l'impression d'entrer en conflit avec les fonctions et responsabilités de l'administrateur ou dirigeant ou avec les intérêts de l'Administration.

2.2 Specific Types of Conflicts. Without restricting the generality of section 2.1, the following represent examples of specific matters which give rise to a conflict or an appearance of a conflict on the part of a director or officer:

(a) *Competition with the Authority:* A director or officer or a Related Party engages in any activity, or has a material interest in any person which engages in an activity, which is or could be in competition with the present or proposed interests of the Authority;

(b) *Transactions with the Authority or a User; Material Interests:* A director or officer or a Related Party:

(i) has a material interest in a user;

(ii) owes material obligations to the Authority or a user, other than in connection with the duties of the director or officer arising from their position with the Authority;

(iii) conducts business with the Authority or a user; or

(iv) holds a material interest in a corporation, partnership or other entity which conducts business with, or acts as a consultant or advisor to, the Authority or a user;

(c) *Interest in Material Contract:* A director or officer:

(i) is a party to a material contract or proposed material contract with the Authority; or

(ii) is a director or officer of or has a material interest in any person who is a party to a material contract or proposed material contract with the Authority; and

(d) *Acceptance of Offices with Conflicted Entities:* A director or officer accepts an appointment or a nomination for election to an office of, or employment with, any corporation, partnership, foundation, institute, organization, association or other entity, the business or activities of which are or could be in conflict with the interests of the Authority.

2.3 Conflicts For Which Approval Satisfactory. Engaging in the following activities shall be deemed not to give rise to a conflict or the appearance of a conflict on the part of a director or officer within the meaning of article 2

2.2 Types précis de conflits d'intérêts. Sans restreindre la portée générale du paragraphe 2.1, les exemples suivants représentent des cas précis qui donnent naissance à un conflit, ou apparence de conflit d'intérêts, de la part de l'administrateur ou du dirigeant :

a) *Concurrence avec l'Administration :* Administrateur ou dirigeant ou personne apparentée qui se livre à une activité ou a un intérêt important dans une personne qui se livre à une activité qui entre ou pourrait entrer en concurrence avec les intérêts actuels ou potentiels de l'Administration;

b) *Transactions avec l'Administration ou un utilisateur; intérêts importants :* Administrateur ou dirigeant ou personne apparentée qui :

(i) a un intérêt important dans un utilisateur;

(ii) doit des obligations importantes à l'Administration ou à un utilisateur, autrement que dans le cadre des fonctions d'administrateur ou de dirigeant découlant de leur poste au sein de l'Administration;

(iii) se livre à des activités avec l'Administration ou un utilisateur;

(iv) possède un intérêt important dans une société, société de personnes ou autre entité qui se livre à des activités avec l'Administration ou un utilisateur, ou lui sert de consultant ou de conseiller;

c) *Intérêts dans des marchés importants :* Administrateur ou dirigeant qui :

(i) est partie à un marché important ou un projet de marché important avec l'Administration;

(ii) est administrateur ou dirigeant d'une personne qui est partie à un marché important ou un projet de marché important avec l'Administration ou possède un intérêt important dans cette personne;

d) *Acceptation de postes au sein d'entités conflictuelles :* Administrateur ou dirigeant qui accepte une nomination ou une candidature à un poste ou un emploi au sein d'une société, société de personnes, fondation, institut, organisation, association ou autre entité, dont les activités entrent ou pourraient entrer en conflit avec les intérêts de l'Administration.

2.3 Approbation nécessaire. L'administrateur ou le dirigeant qui se livre aux activités énoncées ci-après ne sera pas réputé être en conflit d'intérêts, réel ou potentiel, au sens de l'article 2 du présent code à condition que

of this Code provided that the director or officer obtains the written approval of the Board prior to engaging in such activities:

(a) *Acceptance of Offices With Entities Benefiting From Authority*: A director or officer accepts an appointment or a nomination for election to an office of, or employment with, any corporation, partnership, foundation, institute, organization, association or entity, the business or activities of which benefit or could reasonably be expected to benefit from the business of the Authority or decisions made by the Authority; and

(b) *Use of Authority Property*: A director or officer uses property held or managed by the Authority for the personal benefit of the director or officer or a Related Party.

If a director or officer fails to obtain the written approval of the Board prior to engaging in any activity described in subsections (a) or (b) of this section, the engagement of the director or officer in such activity shall be deemed to give rise to a conflict of interest within the meaning of article 2 of this Code.

ARTICLE 3

DISCLOSURE OF CONFLICTS

3.1 Timing of Disclosure. Written disclosure of a conflict or an appearance of a conflict shall be made by a director or officer forthwith after the director or officer becomes aware of the conflict or the appearance of a conflict within the meaning of article 2 of this Code.

3.2 Declaration of Interest. For the purposes of this Code, a notice in writing to the Board by a director or officer providing reasonable particulars of the interest, asset, activity or position giving rise to a conflict or the appearance of a conflict together with such other material information relating to the conflict or the appearance of a conflict as shall be reasonably requested by the Board shall be deemed to be disclosure of the conflict or the appearance of a conflict.

3.3 Voting and Participation. A director or officer who is in conflict within the meaning of article 2 of this Code shall not participate in discussions or vote on any decision of, or provide recommendations to, the Board on any matter related to the conflict. Notwithstanding the foregoing, a director or officer may participate in, vote on and provide recommendations to the Board respecting any matter related to:

(a) an arrangement by way of security for money lent to, or obligations undertaken by the director or officer for the benefit of, the Authority;

l'administrateur ou le dirigeant obtienne l'approbation écrite du Conseil avant de se livrer à ces activités :

a) *Acceptation de postes au sein d'entités tirant un avantage de l'Administration* : Administrateur ou dirigeant qui accepte une nomination ou une candidature à un poste ou un emploi au sein d'une société, société de personnes, fondation, institut, organisation, association ou entité, dont les activités profitent ou pourraient profiter des activités ou des décisions de l'Administration;

b) *Utilisation des biens de l'Administration* : Administrateur ou dirigeant qui utilise les biens que possède l'Administration ou dont la gestion lui a été confiée au profit personnel de l'administrateur ou du dirigeant ou d'une personne apparentée.

Si l'administrateur ou dirigeant omet d'obtenir l'approbation écrite du Conseil avant de se livrer aux activités décrites aux alinéas a) ou b) du présent article, la participation de l'administrateur ou du dirigeant à cette activité sera réputée donner naissance à un conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code.

ARTICLE 3

DIVULGATION DES CONFLITS

3.1 Moment de la divulgation. L'administrateur ou dirigeant doit divulguer par écrit le conflit d'intérêts réel ou apparent immédiatement après que l'administrateur ou le dirigeant prend connaissance du conflit réel ou apparent au sens de l'article 2 du présent code.

3.2 Déclaration de l'intérêt. Pour les fins du présent code, l'administrateur ou dirigeant qui présente au Conseil un avis écrit donnant suffisamment de détails relativement à l'intérêt, le bien, l'activité ou le poste donnant naissance à un conflit réel ou potentiel, ainsi que tout autre renseignement important lié au conflit réel ou potentiel comme pourrait normalement le demander le Conseil, est réputé avoir divulgué le conflit réel ou potentiel.

3.3 Vote et participation. L'administrateur ou le dirigeant qui est en conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code ne doit pas participer aux discussions ou au vote du Conseil sur tout sujet lié au conflit, ou encore fournir des conseils à ces derniers à ce sujet. Néanmoins, un administrateur ou dirigeant peut participer, voter et formuler des recommandations au Conseil relativement à toute question liée à :

a) un arrangement au moyen d'une sûreté pour des montants prêtés à l'Administration, ou des obligations contractées par l'administrateur ou le dirigeant au profit de cette dernière;

(b) a contract that relates primarily to his or her remuneration as a director, officer, employee or agent of the Authority; and

(c) a contract for indemnity, in favour of the director or officer or directors' or officers' liability insurance.

3.4 Quorum of Directors' Meetings. Nothing contained in section 3.3 shall preclude a director or officer who is in conflict within the meaning of article 2 of this Code from being counted to determine the presence of a quorum at a meeting of the directors or committee of directors of the Authority where all or a portion of the business conducted at such meeting is consideration of the transaction or matter giving rise to the conflict, the interpretation of this Code or a determination or recommendation made pursuant to article 4 of this Code. Notwithstanding the foregoing, a director or officer who is in conflict shall absent himself or herself from the meeting for the portion of the meeting during which the transaction or matter giving rise to the conflict is considered.

3.5 Similar Transactions. In the case of similar transactions that are, or are likely to be, of a recurring nature and which are made or will be made in the ordinary course of the operations of the Authority, a director or officer who is in conflict as a result of such transactions shall be deemed to have complied with the disclosure requirements of this article 3 if:

(a) in the case of the directors serving or officers employed on the date the Letters Patent take effect, forthwith upon the Letters Patent taking effect; and

(b) in the case of all directors or officers, including the directors and officers described in subsection 3.5(a), on or before the 15th day of May of each year for which such disclosure relates,

the director or officer makes a single annual written disclosure to the Board setting out the nature and extent of the conflict arising as a result of the transactions together with such other information as shall reasonably be requested by the Board.

ARTICLE 4

COMPLIANCE

4.1 Voluntary Activities. When a conflict arises within the meaning of article 2 of this Code, in addition to the disclosure required under article 3 of this Code, a director

b) un marché portant principalement sur sa rémunération à titre d'administrateur, de dirigeant, d'employé ou de mandataire de l'Administration;

c) un marché d'indemnisation pour l'assurance-responsabilité de l'administrateur ou dirigeant ou de l'ensemble de ces derniers.

3.4 Quorum des réunions d'administrateurs. Le paragraphe 3.3 n'a pas pour effet d'empêcher un administrateur ou dirigeant en conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code d'être compté pour obtenir quorum à une réunion des administrateurs ou d'un comité d'administrateurs de l'Administration au cours de laquelle le ou les points à l'ordre du jour comprennent l'examen de la transaction ou de la question donnant naissance au conflit d'intérêts, l'interprétation du présent code ou une décision ou recommandation présentée en vertu de l'article 4 du présent code. Néanmoins, l'administrateur ou le dirigeant qui se trouve en conflit d'intérêts doit s'absenter de l'assemblée pendant la partie de la réunion au cours de laquelle les autres administrateurs abordent le point donnant lieu au conflit d'intérêts.

3.5 Transactions semblables. Pour le cas où des transactions semblables se répètent ou sont susceptibles de se répéter dans le courant des activités normales de l'Administration, l'administrateur ou dirigeant qui se trouve en conflit d'intérêts par suite de ces transactions est réputé s'être conformé à l'exigence de divulgation du présent article 3 s'il remet chaque année au Conseil une déclaration écrite exposant la nature et la portée du conflit découlant de la transaction ainsi que tout autre renseignement que pourrait raisonnablement demander le Conseil :

a) dans le cas des administrateurs en fonctions ou des dirigeants employés à la date d'entrée en vigueur des Lettres patentes, immédiatement après l'entrée en vigueur des Lettres patentes;

b) dans le cas de tous les administrateurs ou dirigeants, y compris ceux mentionnés à l'alinéa 3.5a), au plus tard le 15 mai de chaque année pour laquelle cette déclaration s'applique.

ARTICLE 4

OBSERVATION

4.1 Activités volontaires. Lorsque se produit un conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code, outre la divulgation exigée en vertu de l'article 3 du présent code,

or officer may voluntarily undertake one or more of the following actions to address the conflict:

- (a) *Divestment*: selling or causing the sale of the asset or interest giving rise to the conflict to a party which is not a Related Party;
- (b) *Withdrawal*: resigning the position or withdrawing from the activity or causing the resignation or withdrawal; or
- (c) *Resignation*: resigning where the director or officer is unwilling or unable to divest the asset or interest, withdraw from the activity or resign from the position giving rise to the conflict.

4.2 Voluntary Compliance Not Determinative. Voluntary compliance by a director or officer with one or more of the measures described in section 4.1:

- (a) in the case of a director, shall not relieve the director from complying with such other measures as may be determined by the entity appointing the director to be appropriate in connection with a conflict or an appearance of conflict; and
- (b) in the case of an officer, shall not relieve the officer from complying with such other measures as may be determined by the Board to be appropriate in connection with a conflict or an appearance of conflict.

4.3 Determination by Board. Where a disclosure is made to the Board by a director or officer pursuant to article 3 of this Code or facts are brought to the attention of the Board which indicate a conflict or appearance of conflict or failure to comply with this Code by a director or officer, the Board shall forthwith determine:

- (a) whether the director or officer is in a conflict within the meaning of article 2 of this Code;
- (b) whether the director or officer has failed to comply with this Code;
- (c) whether the conflict has been or will be satisfactorily addressed through:
 - (i) disclosure by the director or officer;
 - (ii) the director or officer's undertaking one or more of the actions described in section 4.1; or
 - (iii) the director or officer undertaking actions other than as described in paragraphs 4.3(c)(i) and (ii);
- (d) in the case of an officer, the measures to be taken by the officer to address the conflict and any sanctions to

l'administrateur ou dirigeant peut volontairement prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes pour régler le conflit :

- a) *Dessaisissement* : vendre ou faire vendre à un tiers avec qui il n'est pas apparenté les biens qui suscitent le conflit d'intérêts;
- b) *Retrait* : démissionner d'un poste ou se retirer d'une activité ou causer la démission ou le retrait;
- c) *Démission* : démissionner lorsque l'administrateur ou dirigeant refuse de se dessaisir du bien ou de l'intérêt, de se retirer de l'activité ou de démissionner du poste qui suscite le conflit d'intérêt, ou encore qu'il n'est pas en mesure de le faire.

4.2 Observation volontaire non déterminante. L'observation volontaire, par un administrateur ou un dirigeant, de l'une ou l'autre des mesures énoncées au paragraphe 4.1:

- a) dans le cas d'un administrateur, ne le libère pas de l'obligation d'observer toute autre mesure que l'entité qui l'a nommé pourra juger appropriée relativement à un conflit réel ou apparent;
- b) dans le cas d'un dirigeant, ne le libère pas de l'obligation d'observer toute autre mesure que le Conseil pourra juger appropriée relativement à un conflit réel ou apparent.

4.3 Décision par le Conseil. Lorsqu'un administrateur ou dirigeant présente une déclaration au Conseil en vertu de l'article 3 du présent code ou que des faits sont portés à l'attention du Conseil qui indiquent un conflit d'intérêts réel ou apparent, ou encore un défaut d'observation du présent code par un administrateur ou dirigeant, le Conseil doit immédiatement décider :

- a) si l'administrateur ou dirigeant se trouve en conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code;
- b) si l'administrateur ou dirigeant a omis d'observer le présent code;
- c) si le conflit d'intérêts a été réglé ou le sera de façon satisfaisante par les moyens suivants :
 - (i) divulgation par l'administrateur ou dirigeant;
 - (ii) administrateur ou dirigeant prenant l'une ou l'autre des mesures décrites au paragraphe 4.1;
 - (iii) administrateur ou dirigeant prenant des mesures autres que celles décrites aux sous-alinéas 4.3c)(i) et (ii);

be imposed upon the officer in connection with a failure by the officer to comply with this Code; and

(e) in the case of a director, whether to request the director to resign.

4.4 Opportunity to be Heard. The Board shall provide a director or officer with an opportunity to be heard in connection with a determination made pursuant to section 4.3.

4.5 Notification of Determination Respecting Officer. Upon the Board's making a determination pursuant to section 4.3 in respect of an officer, the Board shall forthwith provide the officer with written notification of the determination, including the reasons therefor, together with any direction of the Board to be complied with by the officer.

4.6 Notification of Determination Respecting Director. Where the Board has determined that a director has failed to comply with this Code, the Board shall forthwith provide the entity which has appointed such director to the Board with written notification of the failure to comply along with full particulars of the circumstances giving rise thereto.

ARTICLE 5

ACCEPTANCE OR OFFERING OF GIFTS

5.1 Acceptance or Offering of Gifts. No director or officer shall offer Gifts to, or accept Gifts from, users or potential users without the prior written consent of the Board. Notwithstanding the foregoing, Gifts may be accepted or offered provided that:

(a) the Gift is not in the form of cash or cash equivalent;

(b) the Gift is neither in such form nor of sufficient value such that it could reasonably be construed to be a bribe or other improper payment; and

(c) the Gift is of modest value and the acceptance of the Gift is in accordance with customary business practice.

ARTICLE 6

INSIDE INFORMATION

6.1 Use of Information. A director or officer shall not use any information obtained in connection with his or her position with the Authority for personal benefit or for the benefit of any other person unless such information has been disclosed to the public or made available to the public. Without limiting the generality of the foregoing, a

d) dans le cas d'un dirigeant, les mesures à prendre pour régler le conflit d'intérêts et toute peine imposée au dirigeant pour avoir omis d'observer le présent code;

e) dans le cas d'un administrateur, s'il est indiqué de demander la démission de ce dernier.

4.4 Audience. Le Conseil doit accorder à l'administrateur ou dirigeant une audience relativement à une décision initiale prise en vertu au paragraphe 4.3.

4.5 Avis de la décision concernant le dirigeant. Dès que le Conseil prend une décision en vertu au paragraphe 4.3 relativement à un dirigeant, le Conseil avise immédiatement par écrit le dirigeant de sa décision et des raisons qui l'ont motivée ainsi que de toute directive du Conseil que doit observer le dirigeant.

4.6 Avis de la décision concernant l'Administrateur. Lorsque le Conseil décide qu'un administrateur a omis d'observer le présent code, le Conseil doit sans délai aviser l'entité qui a proposé la nomination de l'administrateur du défaut d'observation ainsi que tous les détails des circonstances qui ont donné lieu à cette situation.

ARTICLE 5

ACCEPTATION OU OFFRE DE CADEAUX

5.1 Acceptation ou offre de cadeaux. Les administrateurs et dirigeants ne doivent ni offrir de cadeaux aux utilisateurs ou aux utilisateurs potentiels, ni en accepter d'eux, sans le consentement préalable écrit du Conseil. Néanmoins, ils peuvent accepter ou offrir des cadeaux si ceux-ci :

a) ne sont pas en espèces ou l'équivalent;

b) ne sont pas de valeur importante et ne sont pas de nature à laisser planer des doutes quant à un pot-de-vin ou paiement illicite;

c) sont d'une valeur peu importante et leur acceptation est conforme aux pratiques commerciales courantes.

ARTICLE 6

RENSEIGNEMENTS D'INITIÉS

6.1 Utilisation des renseignements. Un administrateur ou dirigeant ne peut utiliser les renseignements obtenus dans l'exercice de ses fonctions au sein de l'Administration à son avantage personnel ou celui d'autres personnes, à moins que ces renseignements n'aient été divulgués au public ou aient été mis à la disposition du

director or officer who has knowledge of a proposed action or decision by the Authority shall not purchase or sell assets, or advise any other party to purchase or sell assets, the value of which could be expected to be materially affected by the proposed action or decision until such time as the proposed action or decision has been announced or has been made available to the public.

6.2 Disclosure of Confidential Information. Subject to section 6.3, no director or officer shall disclose any information concerning the business and affairs or proposed business and affairs of the Authority acquired in connection with his or her position with the Authority ("Confidential Information") which has not been disclosed to the public or been made available to the public without the prior written consent of the Board.

6.3 Permitted Disclosures. A director or officer may disclose Confidential Information:

- (a) to the extent that the disclosure is reasonably necessary in connection with the performance of the duties and responsibilities of the director or officer, including disclosures necessary in connection with a financing transaction or proposed financing transaction involving the Authority;
- (b) to the extent disclosure is required by law (including *Access to Information Act* (Canada) and *Privacy Act* (Canada) requirements) or by a court or tribunal of competent jurisdiction; and
- (c) to professional advisors of the Authority.

ARTICLE 7

OUTSIDE EMPLOYMENT

7.1 Offers of Employment or Appointment. In discharging his or her duties and responsibilities to the Authority, a director or officer shall not allow the performance of such duties and responsibilities to be affected by offers or potential offers of outside employment or appointment.

7.2 Disclosure of Offer. A director or officer who receives a firm offer of employment or appointment which may affect the performance of the director's or officer's duties or responsibilities shall forthwith disclose the offer to the Board in writing.

public. Sans limiter le caractère général de ce qui précède, un administrateur ou un dirigeant qui est au courant d'une mesure ou décision proposée par l'Administration ne doit pas acheter ou vendre des biens, ni conseiller à des tiers d'acheter ou de vendre des biens, dont la valeur pourrait varier de façon appréciable en raison de la mesure ou décision proposée, jusqu'à ce que la mesure ou décision ait été annoncée ou rendue publique.

6.2 Divulgence de renseignements confidentiels. Sous réserve au paragraphe 6.3, un administrateur ou dirigeant ne peut divulguer de renseignements concernant les activités et affaires de l'Administration obtenus dans l'exercice de ses fonctions au sein de l'Administration (« renseignements confidentiels ») qui n'ont pas été divulgués au public ou rendus publics sans autorisation préalable écrite du Conseil.

6.3 Divulgence autorisée. Un administrateur ou dirigeant peut divulguer des renseignements confidentiels dans les cas suivants :

- a) dans la mesure où la divulgation est raisonnablement nécessaire pour permettre à l'administrateur ou dirigeant de s'acquitter de ses fonctions et responsabilités, notamment, la divulgation nécessaire relative à une transaction financière ou transaction financière proposée mettant en cause l'Administration;
- b) dans la mesure où la divulgation est prévue par la loi (notamment, les exigences de la *Loi sur l'accès à l'information* (Canada) et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (Canada)) ou un tribunal compétent;
- c) divulgation aux conseillers professionnels de l'Administration.

ARTICLE 7

ACTIVITÉS EXTÉRIEURES

7.1 Offres d'emploi ou de nomination. Dans l'exercice de ses fonctions et de ses responsabilités au sein de l'Administration, un administrateur ou dirigeant ne peut laisser des offres ou offres potentielles d'emploi ou de nomination à l'extérieur influencer sur ses fonctions et responsabilités.

7.2 Divulgence de l'offre. Un administrateur ou dirigeant qui reçoit une offre sérieuse d'emploi ou de nomination qui pourrait influencer sur l'exécution des fonctions ou des responsabilités de l'administrateur ou dirigeant doit immédiatement divulguer par écrit cette offre au Conseil.

ARTICLE 8

RECORDS OF PRIVACY

8.1 Confidentiality Obligation. Information concerning the interests or activities or proposed interests or activities of a director or officer provided to the Board in connection with the disclosure obligations of this Code or otherwise obtained by the Board shall be placed in separate personal files and kept in secure safekeeping.

8.2 Privacy. Subject to disclosure of personal information in accordance with law (including disclosure under the *Access to Information Act* (Canada) and *Privacy Act* (Canada)), in addition to the confidentiality obligations set forth in section 8.1, the Board shall make all reasonable efforts to ensure that the privacy of the director or officer disclosing personal information to the Board is fully respected.

ARTICLE 8

DOSSIERS ET PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

8.1 Caractère confidentiel. Les renseignements sur les intérêts ou les activités privés, actuels ou projetés, d'un administrateur ou dirigeant qui sont divulgués au Conseil conformément aux obligations de divulgation du présent Code, ou que le Conseil obtient autrement, sont consignés dans des dossiers personnels spéciaux gardés en lieu sûr.

8.2 Protection des renseignements personnels. Sous réserve de la divulgation des renseignements personnels conformément à la loi (notamment, les exigences de divulgation prévues en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* (Canada) et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (Canada)), outre les obligations de protection du caractère confidentiel exposées au paragraphe 8.1, le Conseil doit faire tous les efforts possibles pour s'assurer que les renseignements personnels de l'administrateur ou dirigeant divulgués au Conseil sont protégés.